

# Nouvelles de Flandre

N° 104

Trimestriel/Driemaandelijks  
AVRIL-JUIN / APRIL-JUNI 2022

bpost

PB-PP  
BELGIE(N) - BELGIQUE

Bureau de dépôt  
1200 BRUXELLES 20  
Afgiftekantoor  
1200 BRUSSEL 20  
P008243

**Droits de l'Homme :**  
**L'ONU souligne les points**  
**faibles de la Belgique !**

**Message du 20 mars**

**Bretagne**  
cahier découvertes

**Ce mot précieux :**  
**la Paix**

**Agenda**  
des activités  
culturelles  
en français

[www.francophonie.be/ndf](http://www.francophonie.be/ndf)





### La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

#### Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

#### A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 20 €, Etranger : 40 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend.

Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt.

Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



N° 104 - Avril - Juin 2022

## Sommaire

• Éditorial	3
• Droits de l'Homme : L'ONU souligne les points faibles de la Belgique	5
• Message de Louise Mushikiwabo	7
• Dossier Bretagne	8
• Langues romanes moins connues	15
• Personnalité Richelieu	16
• Solidarité entre francophones au cœur des actions de l'APFF et du RIE	17
• Ce mot précieux : La Paix	18
• Nouvel espace pour BUKU	20
• Musverre, cabinet de curiosités	21
• Picasso et les avant-gardes arabes	22
• Le renard du Petit Prince	23
• Le Forum antique fait peau neuve	24
• Jeux	25
• Cinéma : L'amour dans tous ses états	27
• « Féminicide »	27
• En Bref ...	28
• Agenda	29
• Épinglé	33

Couverture : Phare de Ploumanac'h

© Edgar Fonck

# Édito

« La Conférence ministérielle de la Francophonie ;

*Vu la Charte de la Francophonie,*

*Vu la Déclaration de Bamako,*

*Rappelant son attachement aux valeurs de paix et de solidarité qui sont le fondement de la Francophonie (...);*

*Réprouve avec vigueur et dans les termes les plus énergiques l'agression militaire de l'Ukraine par la Fédération de Russie et condamne les violations du droit international, des droits de l'Homme et du droit humanitaire qui en découlent (...);*

*Appelle instamment à un cessez-le-feu immédiat et sans conditions, au retrait par la Fédération de Russie de ses forces militaires et appelle à un règlement pacifique et rapide du conflit en cours (...). »*

*Extrait de la Résolution sur l'Ukraine  
Paris, le 16 mars 2022*

Bien que nous nous félicitons de l'adoption, « avec fermeté et dans un esprit d'unité », de la Résolution sur l'Ukraine, qui est membre observateur de la Francophonie, nous sommes étonnés que, lors de son Message du 20 mars, la secrétaire générale de l'OIF, Louise Mushikiwabo, n'ait pas fait part de sa solidarité avec la population ukrainienne, en particulier avec les jeunes.

La paix et la solidarité sont, en effet, des sujets qui interpellent la jeunesse au plus haut point. Vous pourrez le constater en lisant les textes des lauréats qui ont participé au Concours d'Essais « *Ce mot précieux : la Paix* », organisé par la Faculté des Relations Internationales de l'Université d'État d'Erevan (Arménie). Un concours parrainé par le Richelieu international Europe (RIE) et l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

Dans ce numéro, nous vous invitons également à prendre connaissance de la lettre adressée à la Belgique par Michelle Bachelet, Haut-commissaire aux droits de l'homme, dans le cadre du suivi des recommandations de l'ONU, ainsi que de notre dossier sur la Bretagne. Sans oublier nos rubriques habituelles.

Anne-Françoise CUNET et Edgar FONCK

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 26.  
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**



Copyright © 1998-2022 A.P.F.F. asbl  
Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique  
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
Courriel : [apff@francophonie.be](mailto:apff@francophonie.be), Site : <http://www.francophonie.be/ndf>  
Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB

Avec le soutien de la Commission communautaire française.



agora  
francophone



L'information revitalisée



Le média francophone écrit & lu dans toutes les francophonies

- Une revue de presse francophone actualisée
- Un magazine alimenté par le réseau de journalistes et d'universitaires d'Agora francophone
- Des espaces dédiés aux grands événements francophones
- 30 infolettres par an, riches de prises de position et d'informations ( Abonnez-vous ! )



[www.agora-francophone.org](http://www.agora-francophone.org)

# Droits de l'Homme : L'ONU souligne les points faibles de la Belgique

Genève, Palais des Nations

**C**a bouge du côté de l'ONU ! Dans le cadre du suivi du troisième cycle de l'Examen périodique universel (EPU), Michelle Bachelet, Haut-commissaire aux droits de l'Homme, a adressé, fin février, une lettre<sup>(1)</sup> à notre Ministre des Affaires étrangères, Sophie Wilmès.

Rappelons que l'EPU est un processus unique en son genre, qui consiste à passer en revue les réalisations de l'ensemble des États membres de l'ONU dans le domaine des droits de l'homme. Le cycle de l'EPU étant d'environ cinq ans, chaque État dispose, entre deux examens, de quatre ans et demi pour assurer le suivi et la mise en œuvre des recommandations et des engagements issus de l'examen précédent.

Le courrier de Madame Bachelet a clairement pour objectif de renforcer le contrôle du suivi des recommandations issues de l'EPU, en l'occurrence, des recommandations faites à la Belgique lors de son EPU de mai 2021.

Se basant sur les informations de l'ONU, les rapports alternatifs et les recommandations, la Haut-commissaire a identifié pas moins de 43 points nécessitant une attention particulière d'ici le prochain EPU de la Belgique en 2026. De la ratification du Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture, à la protection des travailleurs migrants, en passant par l'établissement d'une institution nationale des droits de l'homme de statut A.

## Protection et promotion des droits humains

Dans sa lettre, la Haut-commissaire salue la création, en Belgique, de l'Institut Fédéral pour la protection et la promotion

des Droits Humains (IFDH) en tant qu'institution nationale des droits de l'Homme, tout en plaidant pour que son mandat soit aussi large que possible et que l'institut soit autorisé à entendre et à examiner les plaintes concernant des situations individuelles.

Le fait que l'IFDH puisse entendre et examiner des plaintes individuelles a toute son importance pour les victimes de discrimination linguistique. En effet, en l'absence d'organe compétent, les victimes d'une discrimination fondée sur la langue, contrairement aux victimes de discrimination liée aux autres motifs mentionnés dans la législation, ne peuvent toujours pas bénéficier de l'aide, d'informations et de conseils d'une institution publique spécialement créée à cette fin.

## Élaboration d'un plan d'action national

Michelle Bachelet encourage la Belgique à élaborer un plan d'action nationale exhaustif en matière de droits de l'homme afin d'obtenir des résultats concrets au niveau des points identifiés. Et de préciser : « *Mon conseil à tous les États membres est d'élaborer et de mettre en œuvre des plans d'action nationaux en étroite consultation et coopération avec toutes les parties prenantes, notamment l'institution nationale des droits de l'homme et toutes les organisations de la société civile et le cas échéant, le soutien des organisations internationales, y compris mon bureau et d'autres entités des Nations unies, sous la direction de la représentante du système des Nations unies pour l'Union européenne à Bruxelles* ». 📧



Michelle Bachelet



Sophie Wilmès

## Élaboration de rapports et suivi des recommandations

Madame Bachelet poursuit en encourageant également la Belgique à mettre en place un mécanisme national d'élaboration de rapports exhaustifs et de suivi des recommandations reçues de tous les mécanismes internationaux et régionaux relatifs aux droits de l'homme.

À cette fin, Madame Bachelet recommande fortement l'utilisation du guide « Mécanismes nationaux d'élaboration des rapports et de suivi »<sup>(2)</sup>, édité par son Bureau. Un guide pratique sur la collaboration efficace de l'État avec les mécanismes internationaux des droits de l'homme, dans lequel il est partout question de consultation de la société civile.

### La collaboration avec la société civile... un problème récurrent !

Déjà, lors du deuxième EPU de la Belgique, en 2016, Didier Reynders, le Ministre des Affaires étrangères de l'époque, soulignait que la collaboration avec la société civile était perfectible. « *Nous avons pris note des remarques de la société civile sur l'approche belge en vue de la rédaction du rapport de la Belgique au titre de l'Examen périodique universel et nous ne manquerons pas de voir avec toutes les autorités concernées comment améliorer encore le processus dans le futur. Lors du suivi de la session du Groupe de travail sur l'Examen périodique universel, nous ne manquerons par ailleurs pas d'engager un dialogue constructif avec la société civile.* »

Malgré cet engagement, auquel il faut ajouter l'acceptation par la Belgique de la recommandation de la Pologne (2016) « *d'associer la société civile au processus de suivi et de mise en œuvre des recommandations issues de l'EPU* »,

de la recommandation de la Malaisie (2021) de « *coopérer régulièrement avec la société civile pour le suivi des recommandations résultant de l'Examen périodique universel* » et de la recommandation de l'Albanie (2021) de « *collaborer activement et régulièrement avec la société civile* », il faut bien se rendre à l'évidence : rien ne bouge !

Lors du deuxième cycle de la Belgique, il aura fallu attendre plus de trois ans et demi avant que le SPF Affaires étrangères n'organise, le 19 décembre 2019, une session d'information et de dialogue avec la société civile au Palais d'Egmont. C'est la seule et unique réunion de suivi à laquelle les acteurs de la société civile ont été invités à participer depuis le *débriefing* d'avril 2016.

Et le manque de collaboration avec la société civile ne fait que se répéter : pour préparer le dernier EPU de la Belgique, la société civile n'a été consultée qu'une seule fois, le 12 janvier 2021, en fin de parcours. Juste avant la date limite de dépôt du rapport national à l'ONU, fixée au 1<sup>er</sup> février, limitant ainsi le rôle de la société civile à cautionner un rapport rédigé exclusivement en interne. C'est inacceptable !

Quant au suivi des recommandations du dernier EPU de la Belgique de mai 2021 : mis à part une réunion de *débriefing* décevante, organisée le 11 juin dernier par le SPF Affaires étrangères, la société civile n'a plus été réunie.

Autant dire que le rappel à l'ordre de la Haut-commissaire aux droits de l'Homme tombe à point nommé !

Edgar FONCK

(1) <https://www.ohchr.org/sites/default/files/2022-03/Belgique.pdf>

(2) [https://www.ohchr.org/Documents/Publications/HR\\_PUB\\_16\\_1\\_NMRF\\_PracticalGuide.pdf](https://www.ohchr.org/Documents/Publications/HR_PUB_16_1_NMRF_PracticalGuide.pdf)



## Le Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.

**Ses Salons et Son Auditoire**  
**Ses Grandes Conférences et Ses Déjeuners-causeries**  
**Sa Bibliothèque**  
**Son Club Informatique**  
**Son Club de Bridge et ses Cours de Bridge**  
**Ses Duplicate et ses Tournois**  
**Son Atelier d'Éveil au Théâtre**  
**Ses Visites, Excursions et Voyages culturels**

cral.reservations@gmail.com  
 Recollettenlei 3  
 9000 Gent  
 Tél: + 32 (0)9 223 15 89

## La Francophonie de l'avenir

Louise Mushikiwabo

**J**e veux dédier ce 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, à notre jeunesse, l'incarnation et l'expression de la Francophonie de l'avenir.

Les jeunes représentent plus de 70% de la population de certains de nos pays dont la vitalité démographique explique celle de la langue française dans le monde. C'est l'un des enseignements de la nouvelle édition du rapport de notre Observatoire de la langue française qui vient de paraître.

Les jeunes constituent l'atout principal de la Francophonie, ce précieux capital humain, à faire fructifier partout. C'est le message assorti de propositions que j'ai porté au nom de notre organisation au Sommet Europe-Afrique tenu le mois dernier à Bruxelles.

Les jeunes ont des aspirations précises et légitimes. Ils me l'ont dit dans la large consultation que j'ai menée en 2020 afin qu'ils nous aident à mieux définir cette Francophonie de l'avenir.

Leurs réponses ont mis en lumière trois priorités : bénéficier d'une éducation de qualité, avoir un emploi et vivre dans un environnement sain.

Chers jeunes, ce que je veux vous dire en ce 20 mars, c'est que nous

vous avons non seulement écoutés, mais aussi entendus pour construire ensemble la Francophonie de l'avenir.

D'ores et déjà, nous consolidons nos programmes dans le domaine de l'éducation en favorisant plus que jamais la formation et la circulation des enseignants dans notre espace.

Pour construire avec vous la Francophonie de l'avenir, nous investissons de plus en plus dans la formation professionnelle.

Nous voulons favoriser chez vous l'acquisition des aptitudes et compétences dont vous avez besoin pour entreprendre, innover et vous insérer dans le marché du travail.

Pour vous aider à sortir par le haut de la crise entraînée par la Covid-19, plusieurs projets déployés par l'Organisation internationale de la Francophonie vont dans ce sens.

Le projet phare de la mobilité des enseignants qui contribue à l'échange fructueux d'expériences pédagogiques dans notre espace.

« D-CLIC, formez-vous au numérique » renforce vos compétences dans ce domaine désormais incontournable pour le développement de nos pays.

« Pionnières de l'entreprenariat » accompagne la croissance des jeunes pousses et petites et moyennes entreprises avec une attention particulière à vous, les jeunes femmes.

Pour construire avec vous la Francophonie de l'avenir, en cette année 2022, qui verra la tenue de la Conférence sur le climat dans un de nos pays membres l'Égypte, nous avons décidé de mettre l'accent sur les innovations environnementales.

Dans ce cadre, une action verte emblématique pour et avec les jeunes est en préparation.

Alors qu'après deux années marquées par la pandémie de la Covid-19, grâce aux progrès de la vaccination, il semble, enfin, permis de se projeter plus sereinement dans le futur.

Je compte sur vous, les plus jeunes, pour déconstruire les clichés et construire avec nous cette Francophonie de l'avenir. Innovante, décomplexée, multilingue et pluriculturelle. La nôtre, la vôtre.

Bon 20 mars à toutes et à tous, partout dans notre espace et dans le monde.

Louise MUSHIKIWABO  
Secrétaire générale de la Francophonie  
Message à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie  
20 mars 2022



Côte de Granit Rose



# Bretagne, terre d'identité

Jardin botanique de Roscoff

**D**es paysages bruts faits de dunes et de falaises, de landes et de tourbières, de forêts et de rivières, ainsi se découvre la Bretagne. Un territoire à part, à la fois maritime et terrestre.

## Une avancée sur la mer

La Bretagne est une fascinante péninsule romantique et mystérieuse, aux terres battues par les vents et les pluies. Avec 2.730 km de côtes, son littoral représente un tiers du littoral français. Aucune commune en Bretagne n'est située à plus de 80 km de la mer. Bien que sa superficie ne soit pas beaucoup plus petite que celle de la Belgique, la région est bien moins peuplée, environ 3,3 millions d'habitants.

La Bretagne est connue pour les mégalithes édifiés par les hommes de la période néolithique qui débute vers 5000 avant J.-C. Dans les premiers siècles avant notre ère, la région est habitée par des peuples gaulois avant d'être conquise par Jules César et progressivement romanisée.

## Une terre de résistance

Entre 400 et 600, les Bretons, peuple celte habitant en Grande-Bretagne, sont envahis par les Saxons. Ils quittent leur île et migrent par tribus, vers l'Armorique, région qui correspond plus ou moins à la Bretagne actuelle. Ils se mélangent pacifiquement aux Gaulois déjà sur place et forment plusieurs royaumes. Le territoire sera unifié, en 851 sous la forme du royaume de Bretagne qui ne perdurera pas à cause des querelles de succession et des incursions normandes.



Alignements mégalithiques de Carnac

Un duché de Bretagne prend sa suite dans des frontières quasi définitives, administré par des ducs issus de maisons bretonnes, du Xe au XIIIe siècle.

Il faut attendre le XVe siècle pour voir la région s'épanouir. Grâce, notamment, aux dominations anglaise (les Plantagenêts) et française (les Capétiens et les Valois) qui font du duc de Bretagne un homme incontournable, apportant équilibre politique et commercial. Un pouvoir autonome émerge et les Bretons se forgent un esprit d'indépendance et de résistance vis-à-vis du royaume de France. En 1532, la Bretagne est cependant rattachée à la France mais conserve une relative autonomie, bénéficiant d'institutions propres.

## Brezhoneg

En envahissant la Bretagne à la fin de l'Empire romain, le peuple breton a apporté avec lui, sa langue et sa culture celtiques. La langue bretonne, appelée brezhoneg (prononcer « bré-zon-nec ») en breton, appartient au groupe des langues celtiques. Elle a fortement décliné, principalement à cause des politiques d'uniformisation et d'unité nationale française aux 19e et 20e siècles. Elle est aujourd'hui considérée par l'UNESCO comme « langue sérieusement en danger ». Pourtant, depuis les années 2000, un regain d'intérêt et de sentiment d'appartenance renaît. Le breton est encore parlé aujourd'hui par quelque 225.000 personnes dont 35.000 le pratiqueraient quotidiennement.

Anne-Françoise COUNET

Informations : <https://www.tourismebretagne.com>



Ecole publique bilingue

# Chateaubriand, la Bretagne comme source d'inspiration

Tombe de Chateaubriand à Saint-Malo

**P**armi les personnages célèbres de Bretagne, figure François-René de Chateaubriand, homme politique et diplomate et mieux connu encore en tant qu'écrivain.

C'est un homme attiré par l'exotisme, les voyages. Ses écrits teintés de mystère, de mélancolie expriment une souffrance indicible, ce qui lui vaut d'être considéré comme le précurseur du romantisme. Son œuvre principale, *Mémoires d'outre-tombe*, recrée son enfance et sa formation dans son milieu social de petite noblesse, à Saint-Malo et à Combourg.

## Saint-Malo

Chateaubriand voit le jour à Saint-Malo, une vingtaine d'années avant la révolution, en 1768, dans une maison austère, au sein de la ville fortifiée. Enfant, il passe beaucoup de temps sur la plage, qui est son terrain de jeu. Avec ses camarades, il arpente les remparts et rêve déjà d'évasion.

La mer, c'est le point de départ de sa vie et de son œuvre. C'est une invitation au voyage et à l'écriture. « *Il n'y a pas de jour encore, où en rêvant à ce que j'ai été, je ne revoie en pensée le rocher sur lequel je suis né, la chambre où ma mère m'infligea la vie, la tempête dont le bruit berça mon premier sommeil* », écrit-il. Sa maison natale, l'hôtel de La Gicquelais, existe toujours, rue des Juifs, devenue aujourd'hui rue Chateaubriand.

L'écrivain a tenu à être enterré sur un gros îlot rocheux situé devant la plage. On y accède uniquement à marée basse. Le monument est particulièrement sobre, comme l'a souhaité

l'écrivain : une simple dalle sans nom, surmontée d'une lourde croix de granite. De là, la vue sur la côte est large et très belle.

## Combourg

À 9 ans, Chateaubriand quitte la ville fortifiée pour s'installer, avec sa famille, au château de Combourg, à une trentaine de kilomètres de la mer. C'est l'autre lieu qui marque sa vie et hante les premières pages de ses mémoires : « *C'est dans les bois de Combourg que je suis devenu ce que je suis* ». L'aspect sévère et austère de cette forteresse médiévale permet de comprendre ce qu'a pu vivre l'écrivain, dans son enfance entre tristesse et exaltation. Il se souvient de cette demeure dans ses pages les plus romantiques : « *Des cachots et des donjons, un labyrinthe de galeries, partout silence, obscurité et visage de pierre, voilà le château de Combourg* ».

Il passe de longues journées de solitude et des soirées lugubres qui nourriront sa mélancolie. Sa chambre d'enfant, isolée et hantée, est située dans un donjon. Son père le force à y dormir, pour lui forger le caractère.

Le château se visite, même s'il est encore habité par les descendants du frère de l'écrivain. Dans le salon des archives, tous les souvenirs liés à Chateaubriand sont réunis : reconnaissances de dette, décorations, contrat de mariage, etc. Au cours de la visite, on découvre la tour du chat où logeait l'écrivain enfant. Elle tient son nom d'un pauvre chat noir emmuré vivant pour conjurer le mauvais sort.

Anne-Françoise COUNET

Informations : <https://www.chateau-combourg.com>



Maison natale de Chateaubriand à Saint-Malo



Château de Combourg

# Un Malouin célèbre, l'explorateur Jacques Cartier

Musée Jacques Cartier

**S**aint-Malo, cité emblématique de Bretagne voit naître, en 1491, le navigateur Jacques Cartier. Un an avant que Christophe Colomb ne découvre l'Amérique. C'est l'époque des expéditions lointaines et des grandes entreprises coloniales.

Tout commence au Mont Saint-Michel le 8 mai 1532. François 1er, roi de France, rencontre Jacques Cartier, marin expérimenté, qui lui propose d'ouvrir un accès aux fabuleuses richesses de la Chine, que convoite l'Europe entière, depuis les découvertes de Marco Polo, au XIIIe siècle.

## Trois expéditions

Cartier quitte Saint-Malo, le 20 avril 1534, avec une soixantaine de marins et deux bateaux. Vingt jours plus tard, il pénètre dans le Saint-Laurent, si vaste et si large à cet endroit qu'il le prend pour un golfe, puis il aborde le Labrador. Il prend possession de cette terre au nom du roi de France et la nomme « Canada », un mot qui signifie « village », et revient souvent dans les propos des Indiens. Comme la saison est déjà bien avancée, Cartier rentre à Saint-Malo, accompagné de deux princes amérindiens.

Avide de nouvelles aventures à Terre-Neuve, en mai 1535, Cartier arme une flottille de trois navires, et part avec mission du roi de « parachever la découverte des terres occidentales ». Les deux Indiens, qui parlent maintenant français, vont pouvoir servir de guides. La remontée du Saint-Laurent permet d'atteindre le site de « Québec » où l'ancre est jetée.

L'exploration est poursuivie jusqu'à un lieu baptisé « Mont-Royal », qui deviendra Montréal.

Lors de la troisième et dernière mission en 1541, les premiers colons français qui doivent peupler cette « Nouvelle France » s'installent le long des berges du Saint-Laurent. Les maladies et les mauvaises relations avec les autochtones les obligent, au printemps 1543, à rentrer en France. C'est Champlain qui fondera Québec en 1608.

## À la mémoire de Cartier

Après tous ces voyages, Jacques Cartier s'installe non loin de Saint-Malo. Cette maison des XVe et XVIe siècles, avec sa partie ajoutée au XIXe siècle, restaurée et meublée selon le style de l'époque, abrite aujourd'hui un petit musée. Une agréable manière de (re)découvrir les expéditions de Cartier, notamment grâce à la projection d'un intéressant documentaire.

La cathédrale Saint-Vincent à Saint-Malo renferme la tombe de Cartier et sur le sol, une mosaïque commémore l'agenouillement de l'explorateur avant son deuxième départ pour le Canada (ce qu'il n'avait pas fait pour le premier). L'homme ne faisait pas l'unanimité à l'époque. Sa première expédition n'a pas été bénie par l'évêque parce que les Malouins voyaient d'un très mauvais œil le fait que Cartier ait débauché les meilleurs marins de la région pour l'accompagner dans son aventure, ne laissant aux autres armateurs que les hommes moins expérimentés.

Anne-Françoise COUNET

Informations : <http://www.musee-jacques-cartier.fr>



Jacques Cartier



Mosaïque commémorative



Tombe de Jacques Cartier

# Tourisme : les incontournables du Nord...



Côte de Granit Rose



Roscoff

La Bretagne Nord est sauvage, épargnée par le tourisme de masse. Elle possède de magnifiques îles et côtes touristiques ainsi qu'un patrimoine très diversifié. Maisons à pans de bois des anciennes cités médiévales, églises, monastères, chapelles, châteaux et manoirs, mais aussi villes fortifiées se côtoient sur ce sol breton. Des désertiques monts d'Arrée aux célèbres blocs de granit rose de Ploumanac'h, en passant par la forêt d'Huelgoat, la région regorge de trésors naturels.

**Saint-Malo** est une des villes les plus visitées. Encerclée par ses hauts remparts, cernée par la mer, chargée d'histoire, la cité corsaire s'avance dans un site maritime exceptionnel à l'embouchure de la Rance, face à Dinard. A faire absolument : la promenade des vieux remparts formant une boucle de 2 km ; le Bastion de la Hollande, datant du XVIII<sup>ème</sup> siècle ; la cathédrale Saint-Vincent, perle architecturale du XII<sup>e</sup> siècle, renfermant la tombe de Cartier ainsi que l'île du Grand-Bé, avec le tombeau de Chateaubriand.

Ville d'art et d'histoire, **Dinan** se visite à pied, en prenant son temps. Cette puissante cité commerçante du Moyen-Âge, est un enchantement permanent. Il faut se perdre dans les ruelles escarpées, témoins de richesses commerciale et artisanale passées. Ne pas manquer la basilique Saint-Sauveur et le quartier des places des Merciers et des Cordeliers.

Face à Saint-Malo, « Dinard, l'élégante » reste une station balnéaire très prisée. Rendez-vous sur la Promenade du Clair de Lune qui serpente le long de la côte au pied des villas cossues.

Dominant la mer de plus de 70 mètres, les falaises du cap Fréhel offrent l'une des plus belles vues de Bretagne. La **Côte de Granit Rose**, elle, s'étend sur une quinzaine de kilomètres entre Perros-Guirec et Trébeurden. Alternant jolies plages et spectaculaire chaos granitique, datant d'il y a 300 millions d'années, ce célèbre littoral se découvre de préférence à pied, en empruntant le fameux *sentier des douaniers*.

**Roscoff**, typique petit port breton et cité corsaire, a gardé tout son charme. Le vieux port et son animation font face à l'île de Batz. Le centre historique est entouré de vénérables demeures de riches marchands, et les rues commerçantes ont conservé un tracé médiéval. Sa criée moderne est spécialement aménagée pour accueillir les visiteurs.

Pour la découverte de la Bretagne hors des sentiers battus, le Parc naturel régional d'Armorique offre un surprenant paysage tel que celui des Monts d'Arrée. Une région très sauvage et tout à fait préservée, dont le plus haut sommet, le Roc'h Ruz, culmine à 385 mètres de haut.



Dinan



Saint-Malo

# et du Sud

La Bretagne Sud enchante par ses couleurs, ses lumières et la diversité de ses paysages. Un littoral taillé comme de la dentelle et des villes aux univers tout aussi contrastés. Il y a les stations balnéaires (comme Carnac, Quiberon ou La Baule), résolument tournées vers les plaisirs nautiques et les joies de la plage ; les cités (Quimper, Auray, Vannes), au riche patrimoine historique; et les ports, comme Lorient ou Douarnenez. La Bretagne Sud, c'est aussi des îles comme Sein, Belle-Île, Groix ou Houat ...

Le Morbihan dispose d'un patrimoine mégalithique très important, et considéré comme le plus ancien au monde. Menhirs, dolmens, cairns et tumulus habillent les paysages de leur histoire. Si les alignements de Carnac et le grand menhir brisé de Locmariaquer figurent parmi les plus connus, on dénombre plus de 550 sites mégalithiques.

Le sud de la Bretagne est ponctué de petites villes de caractère au riche patrimoine architectural. Vannes, avec ses ruelles médiévales, ses remparts fleuris et son animation intense en été. **Auray**, est bien connue pour son joli petit port de Saint-Goustan, paré de belles maisons à colombages.

**Quimper** aligne ses charmantes venelles dont les noms évoquent les corporations du Moyen Âge, ses paisibles placettes et possède un vrai caractère. D'anciens remparts encerclent

encore une partie de la ville. C'est aujourd'hui un point central de tout le Finistère Sud.

Les amateurs de navigation, ne manqueront pas de visiter la **Cité de la voile Eric Tabarly** à Lorient. Unique site touristique d'Europe consacré à la course au large, il présente les méthodes de construction des voiliers modernes et plus anciens, ainsi que les récits et techniques de la navigation à voile.

**Douarnenez** est un port de pêche et l'une des capitales importantes de la mémoire bretonne, celle de l'industrie qui a fait sa gloire : la pêche et la conserverie des sardines. Si la 5e ville du Finistère n'aligne pas un patrimoine architectural particulier, elle mérite au moins une visite pour son musée de bateaux à flot et son port de plaisance.

À la pointe de la péninsule, la **Presqu'île de Crozon**, bout de terre sauvage, aux falaises vertigineuses, aux landes et plages désertes, offre le visage de la Bretagne authentique. La Pointe du Raz, elle aussi, a des allures de bout du monde et vaut la promenade. La falaise plonge à pic dans une mer qui, lorsqu'elle est déchaînée, est superbe. Le détroit qui sépare de l'île du Sein, au loin, a vu de nombreux naufrages en raison de son violent courant de marée.

Anne-Françoise COUNET



## Des sites mégalithiques, sources de légendes

Alignements de Carnac

Terre de légende et d'Histoire, la Bretagne a su préserver de nombreux vestiges hérités des civilisations du passé. Ces monuments de pierre brute ont largement alimenté une inépuisable série de contes, mythes et interprétations qui entourent le folklore celtique.

### Un patrimoine néolithique

Mais, la potion magique des irréductibles Gaulois n'est, cependant, pas responsable de toutes ces pierres levées qui ne cessent d'intriguer par leur aspect colossal. Il faut remonter, quelques millénaires avant la naissance d'Obélix, pour retrouver la trace des bâtisseurs de ces divers complexes mégalithiques. Entre 7 000 et 2 000 ans avant notre ère, la Bretagne bénéficie d'un climat proche de celui que nous connaissons actuellement. C'est dans cet environnement naturel favorable que l'homme du néolithique entreprend de modifier son cadre de vie, se sédentarise et édifie ces séries de monuments.

Un ensemble unique en Europe, qui a même motivé une demande d'inscription au patrimoine mondial de l'Unesco. Plus de 500 sites sont recensés rien que sur les rives de la baie de Quiberon et du golfe du Morbihan. Ce patrimoine préhistorique se distingue par sa forte densité mais aussi par sa variété d'architectures.

**Petit lexique mégalithique :** Les menhirs, dont le nom provient du breton et signifie « longue pierre », sont des blocs de pierre taillés ou bruts qui avaient pour vocation de servir de repère. Il s'agit d'une des hypothèses les plus probables mais dont on n'est pas encore totalement assuré. Les dolmens

(« table en pierre ») sont des structures de plusieurs monolithes disposés horizontalement et verticalement afin de créer le squelette d'une sépulture. Les tumulus, sont des monuments abritant des chambres funéraires recouverts de pierres (alors appelés cairns) ou de terre (des tertres).

### Deux sites remarquables

Les alignements de menhirs de Carnac constituent le monument néolithique le plus imposant et gigantesque de la Bretagne. On compte 2 733 menhirs, répartis sur trois champs, alignés sur plus d'une dizaine de files, sur 4 kilomètres, aux abords de la baie de Quiberon. Il est cependant probable que ces alignements aient fait, en réalité, le double de taille. Culte religieux, site astronomique ou armée de pierres... les menhirs de Carnac érigés entre 5 000 et 3 000 avant J.C. conservent encore tout leur mystère.

Le Grand Menhir de Locmariaquer est le plus grand, connu en Europe. Cet énorme bloc de granit de près de 300 tonnes s'élevait à 18,50 m lorsqu'il était debout ... il y a près de 7 000 ans. Comment les hommes du Néolithique ont-ils été capables de le redresser ? Aujourd'hui brisé en quatre morceaux, le Grand Menhir fait partie de tout un complexe mégalithique. À ses côtés, on découvre le dolmen de la Table des Marchands (avec deux belles dalles gravées) et le tumulus d'Er Grah qui pourrait avoir été la tombe de personnalités de l'époque.

Anne-Françoise COUNET

**Informations :** <https://www.ot-carnac.fr>  
<http://www.site-megalithique-locmariaquer.fr>



Grand Menhir brisé



Dolmen de la Table des Marchands

# Quelques langues romanes moins connues



Canton des Grisons

**S**i nous faisons connaissance avec des langues latines trop peu connues, le romanche, le ladin des Dolomites, le frioulan, le sarde et le catalan ?

Les quatre premières sont des langues minoritaires protégées ; il est clair qu'aujourd'hui, le catalan, parlé par plusieurs millions de personnes, connaît un sort très différent.

*Tuots umans naschan libers ed eguals in dignità e drets.*  
C'est l'article un de la Déclaration universelle des droits de l'homme en **romanche**

La « *lenga rumontscha* » est la quatrième langue nationale de la Suisse. Elle est semi-officielle à côté de l'allemand, du français et de l'italien. Le romanche est parlé comme langue principale par environ quarante mille locuteurs dans plusieurs vallées du canton des Grisons, en Suisse orientale, autour des célèbres stations touristiques de Saint-Moritz (San Murezzan en romanche) et Davos. Le rhéto-romanche bénéficie d'une réelle reconnaissance dans l'identité nationale helvétique : diffusé par les médias, il est enseigné à l'école en plus de l'allemand, la langue principale du canton de « Graubünden » ou Grischun, en romanche, dont le chef-lieu est Chur (allemand), Cuera (romanche) ou Coire en français.

**Le ladin dolomitique** dans la région du Trentin-Haut Adige, dans le nord de l'Italie. Plus de trente mille personnes le parlent, dont 40% des habitants de la station alpine de Cortina d'Ampezzo, bien que l'allemand soit la langue principale de cette région italienne autonome. Le ladin est reconnu par la Charte européenne des langues régionales. Il est également soutenu par des associations privées, des initiatives populaires, des fêtes, des concours de chant et de poésie.

**Le frioulan** est parlé dans la région autonome du Frioul-Vénétie Julienne dont la capitale est Trieste, par sept-cents mille locuteurs. Depuis la formation de la région autonome, la langue connaît un grand regain de vitalité : signalétique bilingue (italien-frioulan) généralisée, programmes TV, presse écrite, enseignement scolaire et renouveau d'une littérature qui existe depuis le 15<sup>e</sup> siècle.

Comme les deux langues précédentes, le frioulan fait partie du groupe rhéto-frioulan. L'ancienne province romaine de Rhétie (en gros, le sud de la Bavière et le Tyrol) est passée dans l'orbite germanique en 843 (Traité de Verdun). Il est étonnant que plusieurs vallées soient restées romanophones depuis plus de mille ans malgré la forte pression de l'allemand.

## **Le sarde**

*Totu sos èsseres umanos naschint liberos e eguals in dinnidade e in deretos.*

La langue sarde (*sa limba sarda*) doit son conservatisme et son archaïsme lexical à son insularité. Les linguistes la considèrent comme la langue la plus proche du latin populaire : « domu », du latin domus (la maison) mot qui a disparu de toutes les autres langues romanes, ainsi que « cras » (demain). Le sarde, où l'on trouve aussi des traces de grec et même de la langue des Carthaginois, est utilisé par un million de locuteurs, avec l'italien, évidemment et encore d'autres langues comme le corse dans le nord de l'île et le catalan dans la ville d'Alghero, ou L'Alguer. La Sardaigne est l'une des cinq régions autonomes d'Italie. La langue sarde y est protégée, enseignée et diffusée dans les médias. Plusieurs auteurs contemporains l'illustrent aussi à travers le théâtre, le roman et la poésie

## **Le catalan** (*la llengua catalana*)

*Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets.*

Langue principale de cinq à six millions de personnes, le catalan n'est pas une langue minoritaire menacée. Depuis le retour de la démocratie, elle a récupéré tous ses droits de langue officielle dans une Catalogne qui jouit d'une autonomie très poussée. Son enseignement est organisé de la maternelle jusqu'à l'université.

La littérature en langue catalane, prestigieuse pendant le Moyen Âge (Ramon Llull, Ausias March, Joanot Martorell...) a connu par la suite une dépression jusqu'à sa « renaissance » au début du 20<sup>e</sup> siècle, suivie d'un nouveau déclin sous la dictature. Aujourd'hui, les lettres et les auteurs catalans sont en plein essor.

Le catalan, qui a subi une influence germanique plus forte que le castillan, apparaît comme un intermédiaire entre le groupe ibéro-roman (castillan, portugais, catalan) et le gallo-roman (langues d'oïl et d'oc). Il arrive que la prononciation seule fasse la distinction par rapport à l'écriture entre le catalan et le français. Ainsi le titre d'une aventure de Tintin : *Les Joies de la Castafiore*, la traduction catalane des *Bijoux de la Castafiore*.

Le catalan est aussi la langue principale du Pays valencien, des Îles Baléares, à L'Alguer, en Sardaigne, dans le département français des Pyrénées orientales et dans la Principauté d'Andorre, où il a le statut de langue officielle de l'État.

Robert MASSART

# Jean Germain, 31ème Personnalité Richelieu



De g. à d. : Jacqueline Focant, Jean Germain, Annie Liétart et Micky Piron

Les clubs Richelieu de Belgique et du Luxembourg ont décerné, ce 19 mars 2022, le titre de Personnalité Richelieu à Jean Germain, lors d'une cérémonie organisée par le Club Richelieu de Dinant. Ce titre revient à un homme ou une femme francophone qui exerce ou a exercé son influence dans des domaines dont la langue française est le véhicule privilégié.

Depuis 1984, il a été attribué à 31 personnalités exerçant dans les domaines les plus divers : des grammairiens, des linguistes, des journalistes, des hommes de TV et de radio, des artistes dans diverses disciplines...

Jean Germain est particulièrement connu comme spécialiste de l'étude du wallon namurois, de l'étude des noms de lieu ou

toponymes de Wallonie, de l'étude des noms de famille en Belgique et en France et de l'étude de la littérature wallonne. Quatre matières qu'il enseigna à l'UCL de 1998 à 2010 au sein du département d'études romanes.

Depuis plus de 40 ans, cet observateur insatiable et analyste curieux ne cesse de scruter aussi notre langue française. On ne compte plus les publications de Jean Germain. Il est en effet l'auteur de nombreuses études en toponymie, en onomastique personnelle et en dialectologie wallonne.

Il a entre autres constitué, avec Jules Herbillon, un *Dictionnaire des Noms de Famille en Belgique romane* qui a connu deux éditions, toutes les deux épuisées et presque introuvables en antiquariat.

Et, s'il faut avouer que certains titres paraissent pour le moins... énigmatiques, il faut également reconnaître que cet érudit sait aussi se mettre à la portée de tous pour faire partager son amour des mots et des noms lors de ses nombreuses conférences.

Si vous avez un jour rêvé de connaître l'origine de votre nom de famille ou sa diffusion, si vous êtes curieux de l'origine du nom de votre village, si vous envisagez d'étonner vos amis et connaissances par votre maîtrise des gentils (noms donnés aux habitants d'une localité ou d'une région)... alors Jean Germain sera votre référence !

Jacqueline FOCANT

Informations : <https://richelieurope.eu>

## RICHELIEU INTERNATIONAL EUROPE



Dans sa mission de promotion de la francophonie, Le **Richelieu International Europe** s'adresse particulièrement aux jeunes par des actions diverses en liaison avec des établissements scolaires : soutien scolaire, organisation de concours de mots croisés, de poésie, de dictée, de rédaction et même un concours d'éloquence en Belgique.

Sans tenir compte des différences, de religions, d'idéologies ou de civilisations, le fait de parler la langue française crée entre les membres des pays francophones une véritable communion de pensée et d'intérêt.

Le **Richelieu International Europe** est un club service exclusivement d'expression française présent dans plusieurs pays du monde. Ses clubs sont des tribunes qui favorisent la culture, les échanges, la concertation, l'action collective, l'ouverture, la tolérance et l'aide à la jeunesse dans le monde entier et sous toutes ses formes. Ils se veulent intergénérationnels et mixtes.

Le **Richelieu International Europe**, dans le respect de ses valeurs et de sa devise « Paix et Fraternité », a pour mission de promouvoir la langue française à l'échelle internationale, nationale et locale et d'être au service de la jeunesse par des actions de type social, éducatif, culturel et humanitaire. Ces actions s'étendent à tout le monde de la francophonie et contribuent à l'épanouissement de la personnalité de ses membres.

28 rue des Sainfoins - 61000 Alençon - France  
+33 (0)6 42 98 45 69 - [webmestre@richelieurope.eu](mailto:webmestre@richelieurope.eu)  
[www.richelieurope.eu](http://www.richelieurope.eu)

“Le Club de la Francophonie”







Légende

# La solidarité entre francophones du monde au cœur des actions de l'APFF et du RIE

**D**e Hanoï à Kyiv (Kiev), en passant par Ventiane et Erevan, l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et le Richelieu international Europe (RIE) soutiennent des projets dynamiques à destination de la jeunesse, à l'occasion des célébrations de la langue française et de la francophonie.

### Au Vietnam

Après un concours de photos qui avait remporté un très vif succès en 2021, cette année, le département de français de l'université de Hanoï en collaboration avec le Centre d'Employabilité francophone (CEF) proposait un concours de vidéo « Mon futur métier tel que je l'imagine ». L'occasion pour les jeunes d'exprimer leurs souhaits et leurs rêves pour leur avenir professionnel, et ainsi libérer leur créativité au moyen de montages vidéos, accompagnés de textes en français. Ces vidéos seront accessibles, en avril, sur la page Facebook du concours. L'œuvre gagnante sera celle qui remportera le plus de « j'aime » et aura, également, été retenue par le jury.



### Au Laos

À l'université nationale du Laos, au département de français de la faculté des lettres, les festivités francophones ont duré presque un mois. Plus de 250 étudiants ont répondu présents aux différentes activités. Ils ont assisté à la projection du film « Astérix et Obélix, mission Cléopâtre » mais, ils ne se sont pas contentés de regarder un film comique, ils ont également

participé à un concours de questions de compréhension sur le film. Certains ont également pris part à des ateliers de théâtre.

L'université de Ventiane propose, depuis peu, une licence de français appliqué au tourisme. Dans ce cadre, le département a organisé une conférence sur le patrimoine historique du Laos. Une façon de mieux faire connaître aux enseignants et étudiants leur riche patrimoine encore parfois mal connu et peu mis en valeur. Enfin, les étudiants ont visité un tout nouveau site d'écotourisme à Nam Pien Yorlapa au nord de la capitale. Toutes ces activités, d'importance pour l'université, ont fait l'objet d'un reportage au journal de la télévision nationale laotienne.

### En Ukraine

Umms Biaus, jeune Ukrainienne amoureuse de la langue française et de la littérature belge, diffuse une composition faite d'espoir et de résilience : « Melnychka », disponible sur les différentes plateformes. Une ode à la vie créée au lendemain de l'attaque de l'Ukraine par les troupes russes. Une œuvre spontanée, en écho à une ancienne chanson folklorique ukrainienne décrivant une jeune fille qui se languit de son bien-aimé parti à la guerre.

Umms Biaus, en collaboration avec les Archives et Musée de la littérature (AML) à Bruxelles, prépare également une version musicale de la « Chanson d'Eve » poème de Charles Van Lerberghe. Une combinaison de chants traditionnels et de sons électroniques, qui alliera tradition et modernité, passé et futur.



**En Arménie** aussi, les jeunes témoignent d'un esprit humaniste, à l'occasion d'un concours de textes empreints de sagesse attestant d'une belle maîtrise de la langue française, deuxième langue étrangère enseignée dans le pays (voir par ailleurs).

Edgar FONCK



## Lauréats du Concours d'Essais « Ce mot précieux : la Paix »

De g. à d. : Loucinée Goroyan, Miléna Mkoyan, Mariam Sanossian, Varduhi Petrosyan (Professeure organisatrice du concours), Guegham Petrossian (Doyen), Syuzanne Navassardian (Cheffe de chaire), Mariam Galstian et Achkhène Petrossian

*Textes primés au Concours d'Essais « Ce mot précieux : la Paix », organisé en mars 2022 par la Faculté des Relations Internationales de l'Université d'État d'Erevan (Arménie) en collaboration avec le SPFA, parrainé par l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et le Richelieu international Europe (RIE). Les textes sont suivis de citations.*

1<sup>er</sup>  
Prix

On dit que si vous voulez la paix, soyez prêts à la guerre. Cela a-t-il toujours été ainsi ? Évidemment ! L'homme a été dans une lutte constante depuis sa création : une lutte contre la nature, une lutte contre la faim et les maladies, une lutte contre son espèce. Avec le développement de la politique, cette lutte éternelle s'est transformée en guerres perpétuelles.

Des tribus, des villes, des peuples, des pays, porteurs de cultures, de civilisations et de religions identiques ou différentes, étaient en guerre les uns contre les autres. Pourquoi se battent-ils ? Pourquoi le sang est-il versé ?

Quelle est cette « noble » idée, au nom de laquelle des villes et des États sont rasés, des millions de vies et de destins sont transformés, ce qui a été créé et construit pendant des siècles est détruit et anéanti ?

L'argent ? Le pouvoir ? Les terres ? Les territoires ? La dignité nationale ? L'incompatibilité des opinions religieuses et politiques ? Les intérêts économiques ? Les ressources naturelles ? Les zones aquatiques ? La Patrie historique ? L'appel du sang ? Le message ancestral ? La mémoire génétique ? Ou alors... Peut-être la paix ? Peut-être que les guerres sont vraiment menées pour la paix.

Je n'y crois pas. Je ne veux pas croire qu'un père doive sacrifier sa vie pour l'enfance paisible de son fils, qui, plus tard, devrait se sacrifier pour la paix de sa descendance. Je ne veux pas croire que le porteur de sciences, d'art et de culture doit être prêt à tout moment à remplacer sa plume par une arme, qu'au XXI<sup>e</sup> siècle, les habitants de la planète Terre, de simples citoyens et paysans, doivent se battre chaque jour pour leur existence.

Je ne veux pas croire que les découvertes accroissent l'utilisation des armes nucléaires et chimiques, et que des millions d'enfants malades et handicapés nés à la suite de celles-ci, deviennent la cible ultime de ces crimes.

Après tout, qui devrait profiter des résultats des victoires après les guerres, sinon le peuple ? Et ces personnes, même après la victoire la plus glorieuse, ne peuvent pas pleinement profi-

ter de la vie sans la présence de leurs proches, avec le sentiment et les souvenirs de chaque seconde de la guerre, avec des peurs et des angoisses sans fin, avec un ciel peint de sang.

Chers dirigeants, essayez de prendre en compte les opinions et les souhaits de vos propres citoyens, avant de changer le cours de leur vie à 180 degrés.

Mais, bien sûr, s'il n'y avait pas eu de guerres, nous n'aurions pas réalisé le vrai prix de la paix. Nous n'aurions pas pu imaginer auparavant que marcher sur notre propre terre sans peur, écouter les nouvelles sans stresser, serrer un parent dans ses bras et se réveiller sous un ciel paisible est un sentiment si heureux. Nous avons immédiatement grandi en quelques années, et sommes devenus plus mûrs et avons appris à apprécier chaque instant de la vie.

Nous avons été brisés, nous avons été déçus, nous nous sommes engourdis un instant, car rien d'autre n'en est le précurseur. Mais nous avons réalisé que le ciel paisible de la génération de demain dépend de nous.

En général, la paix est l'une des notions les plus controversées au monde. Le résultat de la lutte est heureux, mais le chemin vers la paix est rocailleux et cruel. Béni soit le jour où la paix sera un mode de vie, pas un rêve. Quand on n'aura pas à sacrifier ses êtres chers au nom de la paix. Mais malheureusement, chaque paix a son précieux prix.

Je veux que la paix ne soit pas un titre convoité dans les essais scolaires, mais un mode de vie ordinaire, de même que le mot « guerre » ne soit qu'un terme du dictionnaire politique rarement utilisé.

Je veux vivre, aimer, être aimée, créer, avoir des enfants, les élever, les éduquer, et ne leur transmettre que des valeurs humaines et des idées sublimes. Je veux jeter profondément mes racines dans ma Patrie et ne pas avoir peur d'être déracinée un jour.

Je veux un bonheur humain, qui n'a qu'un simple nom pour les Arméniens et pour tous les autres peuples - LA PAIX.

Mariam SANOSSIAN (2<sup>e</sup> année)

## 2<sup>e</sup> Prix

Le monde d'aujourd'hui a besoin de paix, nous avons tous besoin de paix et d'harmonie. Ce qui se passe maintenant dans le monde est catastrophique pour toute l'humanité. Vivant des moments difficiles, nous réalisons que la paix est inestimable, quelque chose que l'on doit saisir à tout prix et ne pas manquer. La paix est souvent interrompue à cause des guerres.

Aucune guerre ne rend un homme heureux, aucune guerre ne se termine sans mort ni perte. Et les gens qui perdent leurs pères, leurs fils et leurs amis ne peuvent jamais profiter de la victoire, même si la personne perdue est morte en héros. Ce n'est que par la paix que le bonheur et l'harmonie peuvent être atteints.

Ce n'est que par des négociations pacifiques que les dirigeants des pays doivent essayer de résoudre les conflits internationaux sans jouer avec la vie des personnes innocentes. Ma génération a traversé une guerre cruelle, dont elle a ressenti la douleur dans chacune des cellules de son corps.

J'ai moi-même apprécié la vraie valeur de la paix au moment où j'ai perdu beaucoup d'amis et de frères de mon âge, quand je ne voyais que le désespoir autour de moi, quand je priais pour la paix à chaque seconde.

Et à ce moment-là, tous nous oublions notre vie insouciante, notre avenir imaginé, nous voulons juste la paix. La profession que j'ai choisie vise à parvenir à la paix par des négociations pacifiques. Je ne me serais probablement pas « réveillée », je n'aurais pas travaillé plus, si cette guerre n'avait pas été dans ma vie, je n'aurais pas apprécié la vraie valeur de la paix, réalisant que nous sommes les bâtisseurs de la paix de demain.

## 3<sup>e</sup> Prix

La paix n'est pas quelque chose à vendre, mais son prix est très élevé. Si le bon sens et la raison sont sobres, ils peuvent donner une appréciation correcte de tel ou tel phénomène. Mais souvent ils dorment et se réveillent douloureusement trop tard. Et souvent, on ne voit et n'apprécie pas cette chose très chère au monde. La paix ne fait pas de bruit.

C'est souvent après qu'on sait qu'elle était là. Et qui a dit que la paix prend sa source à la frontière ? Elle prend sa source dans nos âmes. Pour la paix, nous devons d'abord enraciner le mal dans nos âmes, dont le fruit est la cruauté. Se réjouir du succès d'autrui pour comprendre ce qu'est la vraie richesse. Construire au lieu de détruire, au lieu de piétiner la récolte du paysan, planter des arbres, au lieu de tuer, faire vivre.

Le manque de paix c'est la captivité de nos âmes. Quel nom peut-on donner au phénomène lorsqu'une personne élimine son semblable, ça s'appelle comment ? Indifférence de la civilisation ou cruauté humaine ? Je veux que nos âmes éprises de liberté soient enfin libérées de ces chaînes, afin que la guerre dans nos âmes puisse prendre fin.

Je veux voir une humanité heureuse, des enfants sains et en bonne santé, des parents heureux, des couples aimants qui s'admirent, des soldats remplis d'amour et de patriotisme. Je veux que les enfants perçoivent les soldats comme les gardiens de leurs rêves.

Je veux que les réfugiés retournent dans leurs familles avec la décision d'y rester à jamais. Je veux que l'héritage cultu-

rel des peuples ne soit pas détruits, que les vagues de la guerre n'engloutissent ni les vies humaines ni les patrimoines créés au fil des millénaires.

Et je me suis promis de faire tout mon possible pour apporter ma petite contribution à l'établissement et au maintien de la paix, car je veux que les générations futures jouissent pleinement de la paix qui leur a été offerte au prix de tant de sacrifices, afin qu'ils ne se séparent pas de leurs pères en pleurant, et qu'ils ne quittent pas la patrie n'ayant que de mauvais souvenirs d'enfance.

Je ne veux pas que ma nation revive tout cela, je ne veux pas qu'une autre nation ressente les conséquences lourdes et cruelles de la guerre.

Je veux que le monde soit rempli d'amour et de solidarité, que les gens profitent de leur vie en paix, puissent marcher tranquillement dans les rues en écoutant leur musique préférée, s'exclamer à quel point la vie est merveilleuse et belle, et ne pas apprendre chaque jour la mort à la frontière d'un jeune soldat de 18 ans, ou la nouvelle d'une trêve brisée.

Je veux que toutes les mères envoient leurs fils à l'armée sans soucis, en étant sûres qu'ils en reviendront.

Je suis convaincue que la génération à venir aspire à la paix et non à la guerre. Parce que la violation de la paix viole aussi notre vie normale.

Je souhaite que chacun dans ce monde trouve une place digne, s'occupe de ses affaires préférées, atteigne ses objectifs, aime et soit aimé, mais tout cela est impossible sans la Paix.

Maintenir la paix sur terre est le véritable objectif de toute l'humanité, qui devrait être atteint avec les efforts de l'humanité entière.

Achkhène PETROSSIAN (2<sup>e</sup> année)

rel des peuples ne soit pas détruits, que les vagues de la guerre n'engloutissent ni les vies humaines ni les patrimoines créés au fil des millénaires.

Je veux que les gens fassent preuve de compassion, afin qu'aucune voie de vie ne se heurte à une impasse. Je veux... Je veux seulement que l'être humain soit digne de son titre. Ecoutez, les gens, soyez forts mais aussi compatissants !

N'hésitez pas à tendre la main à ceux piétinés par le destin, et de leur donner une petite particule de la paix dont vous profitez. Après tout, la loi du boomerang nous attend tous avec son sourire ironique.

Que la prophétie du grand poète se réalise et que les gens puissent désormais « s'infecter » les uns les autres par la santé et des idées saines... Et la paix ? Pour la chérir nous devons toujours être sobres et vigilants.

N'est-il pas vrai que la paix ne fait pas de bruit. C'est souvent après qu'on sait qu'elle était là.

Mariam GALSTIAN (3<sup>e</sup> année)



## Concours d'Essais : Citations

- Il n'y a pas de gagnant dans la guerre...  
Alors, être humain, tourne tes yeux vers le ciel, rappelle-toi ta vraie mission sur la Terre, rappelle-toi qu'au lieu des armes nucléaires tu dois plutôt créer des biens pour rendre la vie plus belle. Souviens-toi que notre Planète a besoin de toi, que ta mission est de créer et de profiter du Paradis terrestre.  
Anna Khatchatrian
- Je souhaite de l'amour à ce monde cruel, car ce n'est qu'en présence de l'amour que les gens peuvent vivre en paix.  
Edouard Mouradian
- L'humanité a traversé différentes étapes de développement : des grottes aux gratte-ciel ; cependant, les gens se sont battus et ont toujours rêvé de Paix.  
Garik Stépanian
- Maintenant, nous avons un rêve appelé la Paix, qui s'éloigne de plus en plus de nous. Que la Paix soit, et que les seuls problèmes des gens soient à nouveau leurs problèmes quotidiens, qui ont déjà perdu leur importance.  
Karinée Savgolian
- Ma patrie, ma culture, ma famille, ma terre... le torrent de vos pensées, en arrivent au point où vous vous rendez compte que le sens de toutes autres valeurs découle toutes de la Paix.  
Liana Sargsian
- Mais en réalité, le courage ce n'est pas de tuer, de verser le sang d'innocents, mais au contraire, c'est d'établir la Paix sans atrocités, c'est ça le vrai courage.  
Maria Yeghiazarian
- Avant la guerre, beaucoup de jeunes comme moi faisaient leurs premiers pas vers une nouvelle vie avec de grandes attentes, des rêves et de la joie. Nous croyions que la connaissance était la seule arme pour la défense de la Patrie.  
Tatève Guévorguian
- Lorsque l'Ancienne et la Nouvelle Année se rencontrent, les gens de tous les coins de la planète lèvent leurs verres, et dans différentes langues du monde, le souhait le plus entendu est : que la paix règne dans le monde, que la terre et les cœurs des gens soient pacifiques. Mais hélas...  
Ani Nikoyan
- Nos pensées sur la paix ne doivent pas être émotionnelles ; pour parvenir à la Paix, nous devons être très déterminés. Ces jours-ci, sur fond de violence et de justifications de guerre, je dis :  
La justification de la violence est dégoûtante !  
Les guerres sont dégoûtantes !  
Les dictateurs sont dégoûtants !  
Nous devons tous nous lever et crier : Nous voulons la Paix en nous et partout...  
Lévon Baghoyan

## Un nouvel espace d'activités pour BUKU



C'est à Mbandaka, en RDC, dans un cadre tout neuf, agréable et lumineux, que l'Asbl BUKU vient de s'installer, depuis le mois de février, dans une maison construite

dans l'urgence par la présidente de BUKU, en attendant la concrétisation du projet final, celui de doter l'association d'un bâtiment dans une architecture organique. Une réalisation menée par l'architecte belge Marc Somers et dont le contenu a été largement relaté dans le numéro d'octobre-décembre 2021 de Nouvelles de Flandre.

L'espace culturel BUKU est composé d'une bibliothèque, d'une salle de lecture, d'une pièce faisant office de bureau et de stockage des livres, d'installations sanitaires et d'une cour. Il est situé à proximité des établissements scolaires, des instituts supérieurs et de l'université de Mbandaka.

Sa bibliothèque s'est encore enrichie de plusieurs ouvrages sur la médecine, l'environnement, l'économie, la géopolitique, la littérature, la culture générale, la jeunesse... Elle est ouverte quatre jours par semaine.

Les nouvelles installations de BUKU vont servir également de lieu de travail pour les structures avec lesquelles l'association BUKU collabore dans le cadre d'événements culturels, de rencontres d'information et de sensibilisation auprès des jeunes. Il s'agit du Club Richelieu-éducation de Mbandaka, de l'association des professeurs de français, de l'association des écrivains de Mbandaka, du club des jeunes lecteurs et d'autres partenaires.

Stéphanie BOALE

Informations : [www.buku-litterature.com](http://www.buku-litterature.com)

# Le MusVerre ouvre son cabinet de curiosités

Eléonore Peretti, directrice de Musverre face au Covid20a de Bernd Weinmayer - Autriche, 2020

**A**Sars-Poterie (Hauts de France), jusqu'au 21 août 2022, le MusVerre, riche d'une très belle collection d'œuvres verrières anciennes et contemporaines, revisite le thème du cabinet de curiosités, cet ancêtre du Muséum d'histoire naturelle, apparu à la Renaissance, qui se voulait une découverte des trésors du monde du vivant.

## Scénographie recherchée

Le MusVerre propose une magnifique réinterprétation du cabinet de curiosités par la création d'œuvres, majoritairement en verre, explorant les facettes du vivant : du monde microscopique à l'herbier en verre, en passant par la ménagerie fantastique.

Au gré d'une scénographie immersive subtile, illusion de stucs moulés et de tentures drapées, le visiteur déambule à travers les diverses thématiques. L'ambiance est obscure. Les œuvres, présentées comme des objets précieux, sont magnifiées par la transparence du verre soufflé. « *Le verre a cette propriété de sublimer la matière mais aussi d'amener quelque chose, parfois d'un peu fragile* », souligne Eléonore Peretti, directrice du musée.

## D'incroyables curiosités

Des objets surprenants sont présentés comme des curiosités. D'un côté, une majestueuse créature fantastique pourvue d'ailes et de cornes, poils et cheveux hérissés en flammes et, de l'autre, une composition de fleurs fanées d'une troublante réalité, marquant la brièveté de la vie et de la beauté. Ici, une

licorne sortie tout droit des contes et légendes. Là, un élégant papillon aux ailes déployées ou une nature morte fluorescente sous la lumière UV. Plus loin, une série d'insectes d'une incroyable précision tant au niveau des détails que des coloris. Ailleurs encore, les « brins de folie au creux d'un arbre » émergent d'un tronc d'arbre qui semble éclater d'une lumière bleue intense. Mais aussi, un clin d'œil à la crise sanitaire, avec un coronavirus, dont les excroissances forment une couronne, rempli de gaz rares lui conférant une superbe couleur orange.

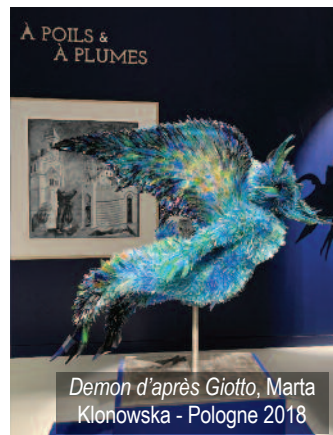
## Des artistes belges

Parmi les artistes contemporains exposés figurent Koen Vanmechelen, plasticien autodidacte, qui porte un intérêt particulier aux oiseaux ainsi que Jan Fabre, fasciné par le monde naturel et dont le travail est fortement lié au concept de métamorphose. Sa passion pour les insectes colonise son œuvre et l'amène à utiliser régulièrement la figure du coléoptère, en recouvrant de scarabées nombre de ses sculptures. L'œuvre « Holy Dung Beetle with Laurel Tree » reprend le motif du scarabée avec une branche de laurier issu d'une série d'œuvres en bronze, désignées comme des « gardiens spirituels ».

Le visiteur est fasciné par ces œuvres d'une beauté fragile, aux couleurs d'un éclat et d'une transparence fantastiques. Une créativité étonnante portée par un savoir-faire verrier extraordinaire.

Anne-Françoise COUNET

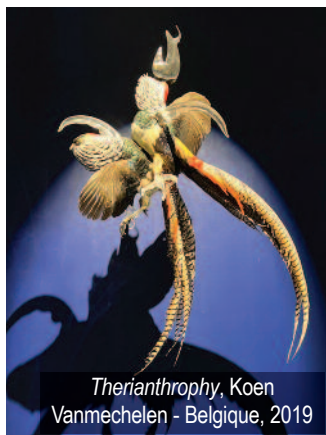
Informations : <https://musverre.lenord.fr>



Demon d'après Giotto, Marta Klonowska - Pologne 2018



Agapanthus, Lilla Tabasso - Italie, 2021



Therianthropy, Koen Vanmechelen - Belgique, 2019



Holy Dung Beetle with Laurel Tree, Jan Fabre - Belgique, 2017

# Picasso et les avant-gardes arabes

Visage d'homme à la bougie  
Samir Rafi, 1956

**S**outenue par un travail de recherche inédit et par la présentation d'œuvres d'artistes majeurs arabes jamais présentées en Europe, l'exposition *Picasso et les avant-gardes arabes*, présentée jusqu'au 10 juillet 2022 par l'Institut du Monde arabe-Tourcoing, met en évidence un fructueux dialogue entre le maître espagnol et les modernes arabes.

## Face à face

L'anniversaire des 60 ans des accords d'Évian (mars 1962) replace au premier plan la question algérienne. En décembre 1961, Picasso réalise un portrait de Djamila Boupacha, jeune algérienne indépendantiste emprisonnée et torturée, défendue par Gisèle Halimi et Simone de Beauvoir. Née de ce fait précis, *Picasso et les avant-gardes arabes* met en évidence la relation, beaucoup plus vaste, du peintre espagnol aux artistes arabes, à partir des années 1940 et jusqu'aux années 1980, à travers un face à face précis de peintures, œuvres graphiques et céramiques.

## Picasso, figure emblématique

Picasso ne s'est jamais rendu dans le monde arabe, pourtant, ses œuvres y ont servi de catalyseur pour des artistes qui cherchaient à faire émerger un art national adossé aux derniers acquis de l'art moderne international. Il est décrit comme une figure emblématique dans un manifeste signé par des surréalistes égyptiens en 1938 et dans le manifeste du Groupe de Bagdad de 1951. Par ses œuvres engagées telles que *Guernica* (1937) ou *Massacres en Corée* (1954), Picasso a influencé les artistes arabes qui répondent à l'actualité et

aux tragédies par leur peinture engagée, en se réclamant de son exemple moral.

Décrit par Apollinaire, dès 1905, comme « arabe rythmiquement », mais surtout engagé dans la galaxie communiste, Picasso a représenté pour les avant-gardes arabes la promesse d'un art universel sans hiérarchie géographique (Orient/ Occident), temporelle (passé/présent) ou stylistique (art naïf/art savant).

## Enjeux artistiques et idéologiques

Au-delà du dialogue formel des œuvres que traduisent la construction des visages et des espaces par facettes allant jusqu'au bord de l'abstraction, *Picasso et les avant-gardes arabes* retrace les enjeux artistiques et idéologiques fondamentaux du XX<sup>ème</sup> siècle, tels que les arts premiers, le pacifisme ou l'anticolonialisme. Dans un dialogue inédit sont exposées en miroir, quelque septante œuvres du maître espagnol et d'artistes majeurs d'Irak (Jewad Selim...), du Liban (Rafic Charaf...), de Syrie (Idham Ismaïl), d'Égypte (Samir Rafi, ...), d'Algérie (Mohamed Khadda...). L'exposition interroge aussi la relation intime de Picasso (né à Malaga) aux arts de l'Islam.

Cette rétrospective, au sujet jamais étudié, redessine une histoire de l'art en miroir dans laquelle les avant-gardes arabes regagnent la place qui leur est due.

Edgar FONCK

Informations : <https://ima-tourcoing.fr>



Françoise Cohen (directrice de l'IMA Tourcoing) et Jack Lang (président de l'IMA Paris) devant le *Portrait de Dora Maar* - Picasso, 1937



Mario Choueiry (commissaire de l'exposition) devant le triptyque de Alwani Khozaima, 1991-1992



# Le renard du Petit Prince en Chine et à Bruxelles

© Arnaud Nazaire-Aga,  
Tempora

« **C'**est le renard du Petit Prince », me dit-elle sous la nuit chinoise étoilée de Hangzhou, en déposant au creux de ma main un petit renard en peluche. « Il symbolise l'amitié née durant votre séjour d'enseignement et la fidélité. Vous ne m'oubliez pas, j'espère. »

Ainsi me quitta une doctorante en toponymie (étude des noms de lieux) de l'Université du Zhejiang, après notre dernier repas à la cantine, dans la connivence des lettrés chinois : entre personnes qui partagent la culture française, citer le nom de l'auteur de référence (Antoine de Saint Exupéry) serait superflu. On se comprend.

## Un défi

L'exposition « Le Petit Prince parmi les Hommes », due à l'agence Tempora, relève un défi, car un livre ne couvre pas une exposition, ce conte poétique écrit à New York fût-il sorti en France il y a 75 ans et restât-il le 2e livre le plus traduit au monde après la Bible. Toutefois, l'actualité et l'humanisme de l'œuvre associés à l'aventure de son auteur, pilote pionnier de l'aviation, doivent être montrés. D'abord présentée à Lyon pour célébrer le 120e anniversaire de la naissance de l'écrivain dans cette ville, l'exposition commence à Bruxelles son itinérance en Europe, aux États-Unis et en Asie. D'emblée, j'appuie l'orthographe sans trait d'union du patronyme « Saint Exupéry », qui correspond à l'inscription à l'état civil, à la façon dont l'auteur se désignait (dans *Terre des hommes*, *Pilote de guerre*...) et dont il signait, même si, sur la page de titre de ses livres, le trait d'union finit par l'emporter.

## Le monde merveilleux du Petit Prince

L'exposition se divise en quatre parties dissemblables. La mère d'Antoine, Marie de Saint Exupéry, voix de l'audioguide, accompagne le visiteur. Des liens denses unissaient la mère à son fils. Les rencontres poétiques et symboliques d'un petit garçon blond venu d'une lointaine planète occupent la première partie : le roi, l'allumeur de réverbère, le buveur, le baobab, le mouton, la rose, le renard... Inspiré par les illustrations originales du livre, l'artiste français Arnaud Nazaire-Aga concrétise le monde merveilleux du Petit Prince. Ses sculptures en résine blanche brillante flottent dans la nuit étoilée et incitent le visiteur au rêve et à la poésie.

## La passion de Saint Ex : les avions. Une vie brève

« Je suis de mon enfance comme d'un pays ». Des objets personnels – coffre à jouets, lettres, jeu d'échec, jeu de cartes (pour faire illusion), thermos, machine à écrire, manuscrits, dessins, photos – racontent la vie de Saint Exupéry jusqu'à sa gourmante brisée trouvée dans le filet d'un pêcheur. Elle permet de localiser l'épave de son avion disparu mystérieusement au large de Marseille, le 31 juillet 1944. Un aviateur passionné, pionnier de l'aviation, notamment de l'Aéropostale, écrivain combattant lors de la Seconde Guerre mondiale, homme amoureux de la vie et des autres. Des répliques d'avions avoisinent des projections de films, des montages audiovisuels, des journaux, des témoignages de l'écrivain, de sa famille, de ses amis.

L'essentiel, pour lui : nouer des liens. Il apprend l'arabe pour entrer en contact avec les populations, ce qui peut servir en cas de panne d'avion dans une région désertique. Bien que la notoriété du *Petit Prince* (1943) soit postérieure à son auteur, celui-ci connaît le succès de son vivant : *Courrier Sud* (1929), *Vol de nuit* (1931, Prix Femina), *Terre des hommes* (Prix de l'Académie française), *Pilote de guerre* (1942, texte de résistance), *Citadelle* (inachevé).

## Un espace immersif fabuleux

Le monde du Petit Prince et celui de son créateur se rejoignent dans un décor fabuleux, un espace immersif grandiose, où la vie réelle de l'un finit par se fondre dans la vie rêvée de l'autre. Un hymne à la fraternité et aux valeurs humanistes. Une réalisation remarquable de Luc Petit, qui gère avec brio de prodigieuses ressources audiovisuelles.

## L'actualité de l'œuvre mesurée dans un atelier interactif

Le dernier espace invite le visiteur à exprimer ses choix parmi les réflexions, les attitudes et les réactions que suscitent cinq thèmes intemporels de l'œuvre de Saint Exupéry : solidarité, spiritualité, amitié, responsabilité, humanité. « On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux. »

Michèle LENOBLE-PINSON

**Informations** : « Le Petit Prince parmi les Hommes » à voir à Brussels Expo Heysel, Palais 2, 1020 Bruxelles, jusqu'au 30 juin 2022.  
Réservation obligatoire : [www.expo-petitprince.com](http://www.expo-petitprince.com) ou 02 549 60 49.

# Le Forum antique de Bavay fait peau neuve



Couverture du cryptoportique en chantier

**A** moins d'une heure de Lille et de Bruxelles, le Forum antique de Bavay propose un voyage au temps des Romains.

Au I<sup>er</sup> siècle, l'ensemble de la Gaule bascule dans le monde romain. À la suite de la réorganisation de l'Empire sous Auguste, Bagacum (nom romain de Bavay) devient la capitale de la cité des Nerviens. Son territoire s'étend entre les rives de la Sambre et de l'Escaut, englobant Cambrai et Bruxelles.

### Imposante cité romaine

Bagacum se trouvait au croisement de sept routes romaines. Une position stratégique qui lui permet de devenir un important centre urbain de la province de Gaule Belgique, comptant entre 5 000 et 10 000 habitants. La cité est dotée d'un imposant forum (250 m x 110 m), le troisième plus grand de l'Occident romain après celui de Rome et de Carthage.

Les vestiges actuels sont les témoins des différentes époques de Bagacum : de son statut de capitale, avec le forum monumental, jusqu'à son déclin, avec des fortifications se dressant tout autour pour protéger la ville face aux incursions venues d'Outre-Rhin.

### Des vestiges uniques...

Véritable cœur de la cité, le forum romain concentre les activités politiques, judiciaires, administratives et religieuses. L'esplanade centrale, grande place dallée, est bordée par des portiques qui abritent les bureaux administratifs. La basilique est le centre de l'activité judiciaire et politique. Le temple, au cœur de l'aire sacrée, est dédié aux activités religieuses.

Comme l'esplanade centrale, cette aire est entourée de portiques mais ses fondations sont semi-souterraines : il s'agit du cryptoportique, dont les arcades de 4 mètres de haut, particulièrement bien conservées, s'élèvent encore aujourd'hui.

### ... mais en danger

Couverts à l'époque antique, les différents éléments du cryptoportique n'ont pas été conçus pour être exposés à l'air libre. Depuis leur mise au jour dans les années 1940-1950, ils sont particulièrement exposés aux intempéries : les maçonneries, les briques, les moellons de calcaire souffrent du climat et s'effritent. Pour mettre ce patrimoine exceptionnel à l'abri et le protéger de la lumière directe, d'importants travaux ont été entrepris pour placer une couverture opaque, légère et aérienne, de plus de 6 000 m<sup>2</sup> et de 13 mètres de haut.

Au-delà d'un simple toit, ce projet propose, désormais, un parcours couvert accessible à tous, donnant de meilleures clefs de compréhension du Forum antique. Une mise en scène avec des plans et images en relief, des projections vidéos ou encore des diffusions sonores agrémentent la visite et offre une surprenante expérience, proche de celle qu'on pouvait avoir durant l'Antiquité.

À ne pas manquer, à la réouverture du Forum, le 14 mai, et jusqu'au 8 novembre 2022, l'exposition temporaire « M'as-tu vu ? Être et paraître à la romaine en Gaule du Nord », qui présente une jolie collection d'objets d'hygiène et de toilette.

Edgar FONCK

Informations : <https://forumantique.fr>



Vue latérale



Visite virtuelle conçue par les studios De Pinxi



MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3							■			
4		■				■		■		
5					■				■	
6				■						
7										
8				■				■		
9										
10								■		

Horizontalement

1. Y monter, c'est être au paradis - 2. Créole - 3. Résultats - Capucin - 4. Ex de Jacob - Le premier de la liste - 5. Difficile à plaquer - Menait ses contemporains en bateau, et ce dans les deux sens - 6. Test - Picole - 7. Mutilées - 8. Le premier se défile - Whisky - Signes de victoire - 9. Pivotal - 10. Mesurera - Revient au même

Verticalement

1. Hobby - 2. Se renverse en traversant l'Atlantique - Défaillit - 3. Qui vise l'efficace - 4. Superposés - Peut faire le pont, mais c'est assez rare - 5. Incertitude - Naturelle - 6. Assure l'atterrissage sans visibilité - Gentilhomme - 7. Donne avant d'attaquer - Débattit - 8. Symbole de pureté - Une belle découverte - 9. Pigeon aux lentilles - Système de télévision 10. Replacées

Robert PARMENTIER (solution page 26)

EXPRESSION

Quelle est l'expression correcte ?

- Être aux taquêts
- Être au taquais
- Être au taquet

Quel est le sens de cette expression ?

- Être prêt à cogner, se battre
- Avoir atteint une limite infranchissable, être au maximum
- Frapper à plat, exprimer sa colère

Quelle est l'origine de cette expression ?

- Terme utilisé dans le domaine de l'imprimerie
- Se rapporte au film « Kung Fu Panda » avec Jean-Claude Van Damme
- En référence au bout de bois qui sert à caler un meuble

HIPPOLYTE (solution page 26)

ENIGMES

FessesFessesFesses	ETPMOC	GOR <small>RESTER</small> GE	SOC IALE
--------------------	--------	------------------------------	----------

Résolvez ces quatre énigmes graphiques

HIPPOLYTE (solution page 26)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

# Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 20 €, Etranger 40 €).\*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).\*
- Je renouvelle ma cotisation.\*
- Je fais un don à votre association.\*

Je verse la somme de ..... € au compte BE89 2100 4334 2985 de l'APFF asbl.

Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 105.

Nom : .....

Prénom : .....

Société : .....

Adresse : .....

Courriel : .....

Code : ..... Localité : .....

Pays : .....

Date : ..... Signature : .....

\* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl  
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
 Banque BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB  
 Courriel : apff@francophonie.be, Site : www.francophonie.be/ndf

## SOLUTIONS

### MOTS CROISÉS

P	O	U	L	A	I	L	L	E	R
A	N	T	I	L	L	A	I	S	E
S	U	I	T	E	S		S	A	I
S		L	E	A		C		U	N
E	P	I	S		E	O	N		V
T	A	T		E	C	L	U	S	E
E	M	A	S	C	U	L	E	E	S
M	A	I		R	Y	E		C	T
P	I	R	O	U	E	T	T	A	I
S	T	E	R	E	R	A		M	E

Robert PARMENTIER

### EXPRESSION

L'expression « être au taquet » signifie « avoir atteint une limite infranchissable ; être au maximum ; se donner à fond ».

Le terme de taquet fait partie de l'univers technique et est appliqué

à divers domaines. L'origine du mot elle-même est floue, le mot taquet viendrait de l'ancien français « estache », qui signifie le pieu ou le poteau ou du verbe « taquer », d'une origine onomatopéique – du bruit de l'objet lorsqu'on s'en sert – ou encore du latin « tangere », toucher.

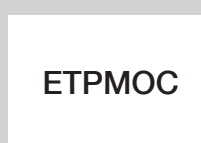
Le taquet est un petit objet en bois ou en métal dont le premier usage est de bloquer ou de maintenir, il joue le rôle de butée. Attention, cependant, à ne pas le confondre avec le sens argotique du taquet qui désigne un coup de poing ou un coup de pied.

Dans cette expression, qui connaît une nette croissance depuis les années 2000, le taquet est pris au sens figuré. Son sens s'est élargi du fait de son passage dans le langage courant. Dans le langage familier, l'expression signifie que l'on est à fond dans quelque chose, très motivé et déterminé.

### ENIGMES



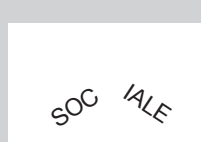
Serrer les fesses  
 (Les mots "fesses" sont serrés)



Compte à rebours  
 ("Compte" est écrit à l'envers = à rebours)



Rester en travers de la gorge  
 ("rester" est en oblique dans "gorge")



Fracture sociale  
 ("Sociale" est coupé, fracturé)

HIPPOLYTE

## Cinéma : L'amour dans tous ses états... et sans masque !

Il n'y a pas d'âge pour tomber amoureux. La preuve avec « *Les jeunes amants* », de Carine Tardieu : une femme de 70 ans, libre et indépendante (Fanny Ardant, la voix toujours sensuelle et le sourire dévastateur) retrouve l'amour avec Pierre, un homme de 45 ans (Melvil Poupaud) qu'elle avait juste croisé quelques années plus tôt et qui s'éprend de cette femme pourtant de 25 ans son aînée.

À vous d'y voir un film bourré de tendresse ou d'en conclure que l'amour rend con à tout âge...

Avec « *Nobody has to know* » (titre français « *L'ombre d'un mensonge* »), Bouli Lanners nous parle aussi d'amour. Tourné en anglais et en Écosse, au large de l'île de Lewis, dans des paysages majestueux, le film retrace l'histoire d'un homme (Bouli Lanners lui-même) exilé là-bas et qui, victime d'une attaque cérébrale, perd la mémoire. Mémoire qu'une femme de la communauté locale (Michelle Fairley) veut lui rendre, notamment en affirmant que jadis, ils s'aimaient secrètement.

Loin de ses terres wallonnes, Bouli Lanners surprend avec ce film d'amour plein de pudeur et de lyrisme. Par petites touches de scènes du quotidien en apparence anodines, il révèle les choses cachées de ses personnages. Bravo l'artiste !

Après « *En guerre* » puis « *La loi du marché* », Stéphane Brizé referme son triptyque sur le monde du travail. « *Un autre monde* » est le portrait très réaliste d'un cadre d'entreprise confronté à la reprise de celle-ci par des Américains sans scrupules. Vincent Lindon très investi, campe ce patron accroché à ses principes même si c'est au détriment de sa carrière et de son couple (avec Sandrine Kiberlain). Et avec la journaliste Marie Drucker dans un rôle très ambigu de négociatrice.

Trente-trois ans après « *Monsieur Hire* », Patrice Leconte retrouve l'univers de Simenon qu'il apprécie tant, avec « *Maigret* » et l'impressionnant Gérard Depardieu dans le rôle de l'emblématique commissaire qui enquête sur la mort d'une jeune fille que personne n'identifie.

Virginie Efira, encore elle, est cette fois à l'affiche de « *Madeleine Collins* », d'Antoine Barraud. Elle y campe Judith, une femme qui mène double vie entre la Suisse et la France : d'un côté, il y a Abel et une petite fille, et de l'autre, Melvil et deux garçons. Secrets, mensonges et contradictions résisteront-ils au temps ? Troublante à souhait, Virginie Efira est magnifique et inquiétante à la fois.

Pierre GERMAI

## Petite chronique langagière : « Féminicide »

Bilan insupportable : 22 féminicides furent commis en Belgique en 2021.

### Emprunt anglais

Le mot *féminicide* résulte de la francisation du terme anglais *femicide*. Le livre intitulé *Femicide, The Politics of Woman Killing* (L'aspect politique du meurtre des femmes), de deux féministes, Jill Radford et Diana Russel, contribua à la diffusion du terme anglais en 1992. Le mot-valise français se compose de la première syllabe de *fem[ale]*, « femme, fille », et de la finale de *[hom]icide*, sur le modèle de parricide ou infanticide.

### Homicide d'une femme

*Féminicide* désigne l'« homicide d'une femme, d'une jeune fille ou d'un enfant en raison de son sexe ». Qu'il s'agisse d'un meurtre à caractère individuel ou systématique, le caractère genré du motif doit être présent. Souvent qualifié de « crime passionnel », ce meurtre est relégué au rang des faits divers. Une femme tuée par un chauffard ou dans le cambriolage d'une banque ne peut être *de facto* considérée comme victime d'un féminicide. Le meurtrier n'est pas nécessairement un homme. Publié au *Journal officiel de la République française* du 16 septembre 2014, *féminicide* est enregistré dans le *Petit Robert de la langue française* depuis 2015.

Utilisé dans plusieurs pays d'Amérique latine, le mot est repris par des instances internationales comme l'Organisation des Nations unies (ONU) ou l'Organisation mondiale de la santé (OMS). L'OMS distingue quatre cas :

- le féminicide « intime », commis par le conjoint, actuel ou ancien, de la victime ;

- le féminicide pour cause de crime « d'honneur », qui sert à protéger la réputation de la famille ; le meurtrier peut être un homme ou une femme de la famille ou du clan ;
- le féminicide lié à la dot, en Inde en particulier ; et
- le féminicide non intime, crime qui implique une agression sexuelle ou dans lequel les femmes sont explicitement visées (au Mexique ; à Montréal, en 1989). Ces crimes peuvent aussi être commis contre les hommes.

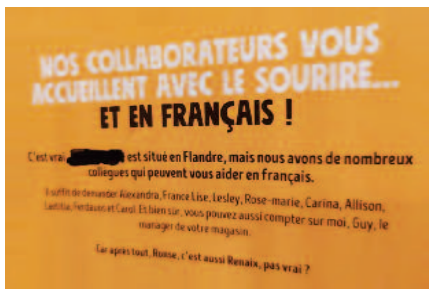
### Code pénal

En France et en Belgique cependant, le mot *féminicide* n'est pas reconnu en tant que tel dans le code pénal. Il n'existe pas de catégorie juridique spécifique réservée aux meurtres de femmes. Pourquoi ? Non seulement ce type de crime serait difficile à caractériser, mais *parricide* et *infanticide* ayant été retirés du code pénal en 1994 afin de ne pas rompre l'égalité homme/femme devant la loi, il ne conviendrait pas d'y introduire *féminicide*. D'ailleurs, selon la plupart des juristes, dans l'intérêt des causes des femmes, le mot ne doit pas entrer dans le code pénal. On y traite de l'*homicide*, éventuellement avec une cause aggravante lorsqu'il s'agit d'une femme.

Dans un rapport de 2016, la Commission nationale consultative des droits de l'homme estime qu'il n'est « pas opportun de conférer un caractère juridique » au féminicide, tout en recommandant « l'usage du terme à la fois sur la scène internationale dans le langage diplomatique, mais aussi dans le vocabulaire courant, en particulier dans les médias ». Depuis janvier 2017, le sexisme constitue une circonstance aggravante du crime ou du délit, au même titre que l'homophobie et le racisme.

Michèle LENOBLE-PINSON

## ■ Courtoisie linguistique



Alors que les autorités communales de Renaix veulent la suppression des facilités linguistiques accordées aux francophones, une nouvelle enseigne les accueille à bras ouvert. Un exemple à suivre !

## ■ 321 millions de francophones

L'Observatoire de la langue française vient de publier ses nouveaux chiffres. Ils montrent la progression continue du français dans le monde depuis 2018. Le français est toujours la 5<sup>e</sup> langue la plus parlée après l'anglais, le chinois, l'hindi et l'espagnol, avec 321 millions de locuteurs, même si le rythme de croissance se ralentit. 62% des francophones résident en Afrique. L'apprentissage du français progresse sur tous les continents sauf en Europe.

(d'après l'OIF)

## ■ 400 ans de Molière



Il y a 400 ans naissait Molière, un génie qui a révolutionné le théâtre. « Tartuffe », « Le Malade imaginaire », ou encore « Le Bourgeois gentilhomme », ces pièces de théâtre ravivent nos souvenirs sur les bancs de l'école. Molière reste indémodable. Et pourtant, rien ne prédestinait Jean-Baptiste Poquelin, de son vrai nom, au théâtre. Fils d'un riche tapissier, Molière était promis à un avenir confortable. À 21 ans, son audace le conduira vers un tout autre chemin, celui de la comédie. Durant sa carrière de comédien, il parviendra même à conquérir la faveur du roi Louis XIV. Tous ceux qui parlent le français,

autrement dit « la langue de Molière » célèbrent l'écrivain et son apport à la vie culturelle, depuis quatre siècles.

## ■ Choix Goncourt de la Belgique

Le 24 mars dernier, Louis-Philippe Dalember recevait le Prix du Choix Goncourt de la Belgique 2021 pour son roman « Milwaukee Blues », Prix décerné par des jeunes francophones et néerlandophones étudiant dans les universités et hautes écoles belges. Dans ce livre, l'auteur, né à Port-au-Prince et vivant à Paris, s'inspire du meurtre de George Floyd et de son tristement célèbre « Je ne peux plus respirer ». Il imagine le personnage d'Emmett, et donne la parole à ceux qui l'ont connu de son vivant, dressant le portrait attachant d'un homme que rien ne prédestinait à un tel destin.

## ■ Dotremont, peintre de l'écriture



Artiste majeur de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, né à Tervuren, cofondateur du mouvement CoBrA, le belge Christian Dotremont a été l'un des premiers à élever l'écriture au rang d'art plastique. Il invente les « logogrammes », véritables poèmes graphiques, tracés au pinceau où écriture et peinture fusionnent. À l'occasion du centenaire de sa naissance, les Musées royaux des Beaux-Arts et les Archives & Musée de la Littérature lui consacrent une exposition. Celle-ci met en lumière la grande variété de logogrammes réalisés par Dotremont à travers plus de 120 œuvres sur papier, photographies, films et certaines pièces d'archives présentées pour la toute première fois au public. (aml-cfwb.be)

## ■ Dictionnaire des francophones

Le 16 mars dernier, à l'occasion de son 1<sup>er</sup> anniversaire et de la Semaine de la langue française et de la Francophonie, le Dictionnaire des francophones (DDF)

lançait sa version 3.0. qui apporte deux innovations majeures. Le DDF offre la possibilité de filtrer les données selon quatre critères combinables : les aires géographiques (Québec, Côte d'Ivoire, etc.), les glossaires (arbres, virus, etc.), les marques lexicales (familier, vieilli, etc.) et les domaines (géographie, musique, etc.). Une démarche inédite, puisqu'on ne retrouve pas pareille fonction dans les autres dictionnaires de langue française. Autre innovation : les utilisateurs peuvent accéder à une interface plus détaillée, incluant de nouvelles catégories, telles que l'aire d'usage, et agrémentée d'un accompagnement pédagogique.

## ■ Introduction de la Belgique fédérale de P. Blaise, J. Faniel, C. Sägerser, Ed. CRISP

Cet ouvrage guide le lecteur à travers les rouages institutionnels de l'Autorité fédérale et des entités fédérées. Il expose la répartition des compétences, les relations entre les pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire, la composition des parlements et des gouvernements ou encore le rôle des provinces et des communes. Rédigé dans un langage accessible, il permet à chacun de se familiariser avec le fonctionnement des institutions. Cette édition est entièrement mise à jour en 2022.

## ■ Dictionnaire des belgicisms de M. Francard, Ed. De Boeck

Cette troisième et nouvelle édition propose plus de 2000 belgicisms pour mieux connaître la Belgique, sous toutes ses facettes, à travers les mots utilisés par ses habitants, qui reflètent la réalité spécifique et savoureuse du plat pays. Ce dictionnaire fait blinquer de mille feux le français des Wallons et des Bruxellois, qui savent tirer leur plan sans avoir le gros cou ou faire de leur nez.

**Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF)** et recevez « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'adhésion en page 26.

- **Ve 01/04/2022 à Gand - Spéciale 1er avril** - lunch-conférence ouvert aux dames, par Richard Lejeune - à 12h15 - dans les salons du Cercle, Kouter 150 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Sa 02/04/2022 à Bruxelles - Sorcières avant la lettre** - visite guidée des trésors de la librairie des Ducs de Bourgogne - à 11h - au KBR - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Sa 02/04/2022 à Mariemont - Escapade culturelle** - visite guidée du parc et musée, suivie d'un repas puis de la visite de l'exposition "Mithra" - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Lu 04/04/2022 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - restaurant Albert, Thermae Palace - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 05/04/2022 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h30 - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Di 10/04/2022 à La Hulpe - Promenade** - 10 km de balade, proposée par Philippe - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Balades et Nature - Tél: 0472.497.068.
- **Di 10/04/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier pour adultes pour se détendre et s'ouvrir à l'imaginaire ainsi qu'apprendre diverses techniques et expérimenter la couleur et la matière. Animation par Isabelle Pingon - de 10h30 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 10/04/2022 à Tervuren - Randonnée** - promenade guidée (à définir) alliant sport, culture, nature et convivialité - à 13h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Ma 12/04/2022 à Bruxelles - La Franc-maçonnerie** - visite guidée du musée et du temple - à 14h - rue de Laeken, 7 à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.465.95.89.
- **Me 13/04/2022 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Me 13/04/2022 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Je 14/04/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 14/04/2022 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à l'hôtel Remington, Rue J. Ferrant - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 15/04/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 16/04/2022 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Ma 19/04/2022 à Gand - Les nouveaux médias** - exposé d'Aline Devolder, dans le cadre des "déjeuners-causeries du mardi" - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 20/04/2022 à Bruxelles - Le Parlement régional bruxellois** - découverte des bâtiments historiques, de l'institution et séance parlementaire fictive, sous la conduite de Laurent Lefèvre, guide officiel du service de communication - à 10h30 - 69, rue du Lombard - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Me 20/04/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Un roman de résilience par le livre et le cinéma** - soirée littéraire à la rencontre de l'écrivain Henri Roanne-Rosenblatt - à 20h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 21/04/2022 en ligne - L'art déco** - conférence de Giulia Franeschini - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale, en collaboration avec l'Alliance française de la Haye - Tél: 0497.37.35.59. - [www.af-ovl.be](http://www.af-ovl.be)
- **Je 21/04/2022 à Knokke - La féminisation des mots** - conférence de Anne Dister, enseignante-chercheuse en linguistique - à 19h au Pavillon du Zoute, Bronlaan, 4 - réservé aux membres - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 21/04/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 - chaque jeudi, à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 22/04/2022 à Renaix - Silence on tourne** - pièce de théâtre de Patrick Haudecoeur, jouée par la troupe "Les Dealers de rire" - à 20h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Ve 22/04/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Fête du jubilé** - soirée festive avec lecture musicale "Hommage à Charles Bertin" suivi d'un intermède gourmand puis du spectacle "La convivialité" - à 19h au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.360.36.63. - [fljpaillet@gmail.com](mailto:fljpaillet@gmail.com)
- **Ve 22/04/2022 à Spa - Escapade culturelle** - visites guidées du musée "Les Jolités de Spa" présentant les célèbres boîtes de Spa, puis de "Spa story" retraçant l'histoire de la ville ainsi que du site d'embouteillage de "Spa monopole" - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 23/04/2022 en Flandre occidentale - Escapade culturelle** - visite du centre historique de Furnes et Ypres - Organisateur: Les Fringants Drogenbossois - Tél: 0472.24.67.13.
- **Sa 23/04/2022 à Gand - Repas de reprise des activités** - le rendez-vous annuel du comité et de ses fidèles amis - à 12h au restaurant 't Boerenhof, Gentstraat 2 à Oostakker - prière de s'inscrire - Organisateur: Le Souvenir français - Tél: 0495.67.78.46.
- **Sa 23/04/2022 à Renaix - Silence on tourne** - pièce de théâtre de Patrick Haudecoeur, jouée par la troupe "Les Dealers de rire" - à 20h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Di 24/04/2022 à Renaix - 50ème anniversaire** - rencontre festive et conviviale animée par un musicien de la royale Harmonie Sainte Cécile - à 12h au restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Di 24/04/2022 à Renaix - Silence on tourne** - pièce de théâtre de Patrick Haudecoeur, jouée par la troupe "Les Dealers de rire" - à 16h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Di 24/04/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Conteries pour enfants** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

- **Di 24/04/2022 dans la Vallée de la Lesse - Randonnée sur GR 17** - 16 ou 9 km de balade au choix, à partir de Neuvillers - prière de s'inscrire - Organisateur: Balades et Nature - Tél: 0472.497.068
- **Di 24/04/2022 à Wezembeek-Oppem - Tribute to Charlie Parker** - Concert de jazz de Thomas Champagne quartet - à 19h30 à la salle paroissiale St Joseph, avenue d'Oppem 149 - Organisateur: Intermezzo - Tél: 0474.990.520.
- **Lu 25/04/2022 à Anvers - Emergence ou chaos en Afrique ?** - conférence de S.E. Nicolas Normand, ancien ambassadeur de France dans plusieurs pays africains - à 20h, dans le locaux de la banque Delen - Jan Van Rijswijcklaan, 184 à 2020 Anvers - Organisateur: Les Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.203.40.00.
- **Ma 26/04/2022 à Gand - Dante et la divine comédie** - exposé de Daniel Salvatore Schiffer, dans le cadre des "déjeuners-causeries du mardi" - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recolettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 27/04/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Ateliers créatifs** - atelier pour les jeunes, autour du livre et/ou sur base d'un thème artistique, animé par Liliane Bar - de 14h30 à 16h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 28/04/2022 à Gand - Trois mythes qui minent nos démocraties** - dîner-conférence ouvert aux dames, par Philippe Colle - à 19h - dans les salons du Cercle, Kouter 150 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Ve 29/04/2022 à Gand - La mort à Venise** - pièce de théâtre de Thomas Mann, mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 20h au Cercle royal artistique et littéraire - Recolettenlein 3 - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 09.233.77.88.
- **Ve 29/04/2022 à Linkebeek - Cuba, (r)évolution d'un rêve** - conférence "Exploration du Monde" par Marc Temmerman - à 16h et 20 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 30/04/2022 à Bruxelles - L'hippodrome de Boitsfort** - visite guidée du premier hippodrome de Bruxelles et de sa récente réhabilitation - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 30/04/2022 à Gand - La mort à Venise** - pièce de théâtre de Thomas Mann, mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 20h au Cercle royal artistique et littéraire - Recolettenlein 3 - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 09.233.77.88.
- **Sa 30/04/2022 à Melle - Concours de pétanque** - après-midi d'amusement et convivialité - 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90.

## MAI 2022

- **Di 01/05/2022 dans le Brabant flamand - Escapade culturelle** - visite guidée de l'Arboretum de Wespelaar, déjeuner puis visite guidée du musée du Père Damien à Tremelo - réservé aux membres et sympathisants - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Di 01/05/2022 à Gand - La mort à Venise** - pièce de théâtre de Thomas Mann, mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 15h au Cercle royal artistique et littéraire - Recolettenlein 3 - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 09.233.77.88.
- **Ma 03/05/2022 à Gand - Tensions au Moyen-Orient, rivalités entre sunnites et chiïtes** - exposé de Guy Trouveroy, ambassadeur honoraire, dans le cadre des "déjeuners-causeries du mardi" - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recolettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 03/05/2022 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h30 - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: tervuren-vct.be
- **Ma 03/05/2022 à Waterloo - Piano sonatas** - concert de Jonathan Fournel qui jouera du Chopin et Brahms - à 20h - à la Chapelle musicale Reine Elisabeth - chaussée de Tervuren, 445 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Ma 03/05/2022 à Waterloo - Rencontre musicale** - concert avec Nathan Fournel, 1er prix concours Reine Élisabeth 2021 - 20h15 - à la chapelle musicale Reine Elisabeth - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67- bresson.fl703@gmail.com
- **Me 04/05/2022 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: tervuren-vct.be
- **Je 05/05/2022 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à l'hôtel Remington, Rue J. Ferrant - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Je 05/05/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 - chaque jeudi, à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 06/05/2022 à Gand - Titre à déterminer** - lunch-conférence ouvert aux dames, par François Deren, Consul honoraire de France à Gand - à 12h15 - dans les salons du Cercle, Kouter 150 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Ve 06/05/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recolettenlein 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 07/05/2022 à Mariakerke - Vinderhoutse bossen** - balade de 7,5 km à travers bois et champs - à 9h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 0495.677.846.
- **Sa 07/05/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Au pays des trolls, des fées et des lutins** - balade contée en forêt de Soignes, avec Armande Art - de 14h10 départ de la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 07/05/2022 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: tervuren-vct.be
- **Di 08/05/2022 à Tervuren - Randonnée** - promenade guidée (à définir) alliant sport, culture, nature et convivialité - à 13h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: tervuren-vct.be
- **Lu 09/05/2022 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - restaurant Albert, Thermae Palace - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.

- **Ma 10/05/2022 à Gand - États d'âme** - exposé de Francis Van de Woestyne, dans le cadre des "déjeuners-causeries du mardi" - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 11/05/2022 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 12/05/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 12/05/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Célestine** - soirée littéraire présentée par Rony Demaeseneer, à la rencontre de Sophie Wouters pour son roman "Célestine" - à 20h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 13/05/2022 à Bruxelles - Street art Bruegel** - promenade au coeur de la ville dans le cadre des 450 ans de la mort de Bruegel - à 10h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: tervuren-vct.be
- **Sa 14/05/2022 à Amiens - Escapade culturelle** - visite de la ville et de ses hortillonnages - Organisateur: Les Fringants Drogenbossois - Tél: 0472.24.67.13
- **Sa 14/05/2022 à Bruxelles - Street art** - promenade guidée de 2h dans le quartier des Marolles, Saint Géry et Ste Catherine - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 14/05/2022 à Bruxelles - Ladie's Night** - pièce de théâtre de Antony Mac Carten et Stephen Sinclair - à 20h à l'espace Cadol - rue François Delcoigne, 25 à 1081 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 14/05/2022 à Gand - Assemblée générale** - suivie d'un apéritif - réservé aux membres - Organisateur: Entraide Française de Gand - Tél: 0493.08.35.53.
- **Di 15/05/2022 à Korbeek-Dijle - Promenade** - 10 km de balade, proposée par Gérard - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Balades et Nature - Tél: 0472.497.068.
- **Di 15/05/2022 à Namur - Escapade culturelle** - visite d'une brasserie avec dégustation suivie par un déjeuner puis par la visite de la citadelle - réservé aux membres et sympathisants - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Ma 17/05/2022 dans le Borinage - Escapade culturelle** - visite du site du Grand-Hornu et du musée de Mariemont - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 17/05/2022 à Bruxelles - Antoine de Saint-Exupéry, le Petit Prince parmi les hommes** - visite guidée l'exposition - à 10h30 - au Palais 2 de Brussels Expo au Heysel - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.465.95.89.
- **Me 18/05/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Ateliers créatifs** - atelier pour les jeunes, autour du livre et/ou sur base d'un thème artistique, animé par Liliane Bar - de 14h30 à 16h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 19/05/2022 à Gand - La robotique en médecine** - diner-conférence ouvert aux dames, par le Dr Aude Vanlander, chirurgienne - à 19h - dans les salons du Cercle, Kouter 150 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Je 19/05/2022 à Gand - La vie de chantier** - pièce de théâtre de Dany Boon jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 20h à l'auditorium 66, Onderbergen, 66 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.221.59.36 - thierry.mullens@gmail.com
- **Je 19/05/2022 à Knokke - Baudelaire** - conférence de Jean Koekelberg - à 19h au Pavillon du Zoute, Bronlaan, 4 - réservé aux membres - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 20/05/2022 au Sa 21/05/2022 dans le Calais - Escapade culturelle** - séjour à Calais avec visite du centre historique, musée de la dentelle et le lendemain à Dunkerque avec visite du musée portuaire, du trois mâts le "Duchesse Anne" et croisière dans le port - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Ve 20/05/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 20/05/2022 à Gand - La vie de chantier** - pièce de théâtre de Dany Boon jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 20h à l'auditorium 66, Onderbergen, 66 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.221.59.36 - thierry.mullens@gmail.com
- **Ve 20/05/2022 à Vilvorde - L'atelier du peintre Jeff Kowatch** - visite guidée en compagnie du peintre suivie d'un lunch - à 10h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 21/05/2022 à Gand - La vie de chantier** - pièce de théâtre de Dany Boon jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 20h à l'auditorium 66, Onderbergen, 66 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.221.59.36 - thierry.mullens@gmail.com
- **Sa 21/05/2022 à Schaerbeek - Un été à Osage County** - pièce de Tracy Letts par la compagnie "Droit de regard" - à 19h45, salle Sainte Suzanne - avenue Latinis, 60 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Di 22/05/2022 à Gand - Sur les traces des Français à Gand** - promenade découverte inédite sous le conduite de Michel Lecollier - à 13h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 0495.677.846.
- **Di 22/05/2022 à Gand - La vie de chantier** - pièce de théâtre de Dany Boon jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 15h à l'auditorium 66, Onderbergen, 66 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.221.59.36 - thierry.mullens@gmail.com
- **Di 22/05/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier pour adultes pour se détendre et s'ouvrir à l'imaginaire ainsi qu'apprendre diverses techniques et expérimenter la couleur et la matière. Animation par Isabelle Pingon - de 10h30 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 22/05/2022 dans la Vallée de la Lesse - Randonnée sur GR 17** - 20 ou 11 km de balade au choix, à partir de Anloy - prière de s'inscrire - Organisateur: Balades et Nature - Tél: 0472.497.068.
- **Di 22/05/2022 à Wezembeek-Oppem - Voice of Angel** - Concert de gospel - à 17h en l'église St Joseph, avenue d'Oppem 149 - Organisateur: Intermezzo - Tél: 0474.990.520
- **Ma 24/05/2022 à Gand - De boekentoren** - visite guidée - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Di 29/05/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Conteries pour enfants** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

- **Lu 30/05/2022 à Anvers - Les incontournables de la chanson française** - récital de Jean-Charles De Keyzer et ses musiciens, à l'occasion des 75 ans des Amitiés françaises d'Anvers, suivi d'une réception - à 20h, au château Den Brandt - Beukenlaan, 12 à 2020 Anvers - Organisateur: Les Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.203.40.00.

## JUIN 2022

- **Me 01/06/2022 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Je 02/06/2022 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à l'hôtel Remington, Rue J. Ferrant - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Je 02/06/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 - chaque jeudi, à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 03/06/2022 à Gand - Les fossoyeurs de la Belgique** - lunch-conférence ouvert aux dames, par Wouter Verschelden - à 12h15 - dans les salons du Cercle, Kouter 150 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Ve 03/06/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 04/06/2022 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Ma 07/06/2022 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h30 - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Me 08/06/2022 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Me 08/06/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Patricia Fontaine** - soirée littéraire présentée par Llewellyn Losfeld à la rencontre de Patricia Fontaine, psychologue et auteur du roman "Pile et face" - à 20h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 09/06/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 09/06/2022 à Waterloo - rencontre musicale** - concert avec Nancy Zhou violon et Jean Claude Vanden Eynden piano - à 20h15 - à la chapelle musicale Reine Elisabeth - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67- [bresson.fl703@gmail.com](mailto:bresson.fl703@gmail.com)
- **Sa 11/06/2022 à Knokke - Le Zwin** - promenade découverte du parc naturel - à 9h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 0495.677.846.
- **Di 12/06/2022 à Damme et Bruges - Escapade culturelle** - visite guidée de Damme, déjeuner puis promenade en bateau vers Bruges et visite de la ville - réservé aux membres et sympathisants - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Di 12/06/2022 à Jezus-Eik - Promenade** - 8,5 km de balade, proposée par Philippe - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Balades et Nature - Tél: 0472.497.068.
- **Di 12/06/2022 à Tervuren - Randonnée** - promenade guidée (à définir) alliant sport, culture, nature et convivialité - à 13h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Je 16/06/2022 en ligne - Paul Gauguin** - conférence de Giulia Franeschini - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale, en collaboration avec l'Alliance française de la Haye - Tél: 0497.37.35.59 - [www.af-ovl.be](http://www.af-ovl.be)
- **Je 16/06/2022 à Ixelles - L'abbaye de la Cambre** - visite guidée de l'abbaye et de ses jardins - à 14h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.465.95.89.
- **Ve 17/06/2022 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 17/06/2022 à Overijse - Un jardin exceptionnel** - visite guidée à préciser - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 18/06/2022 à Duisburg - Jardin de sculptures** - visite guidée du jardin de Tom Frantzen - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Site: [tervuren-vct.be](http://tervuren-vct.be)
- **Sa 18/06/2022 à Strepy-Thieu - Escapade culturelle** - découverte de la région du canal du centre et de l'ascenseur à bateaux - Organisateur: Les Fringants Drogenbossois - Tél: 0472.24.67.13.
- **Di 19/06/2022 à Bruxelles - Assemblée générale festive** - réservé aux membres - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Di 19/06/2022 à Wezembeek-Oppem - Jypy & Sundie** - Concert conuntry, dans le cadre de la fête de la musique - de 14h à 18h - à côté de la salle Merlijn - rue du cimetière - Organisateur: Intermezzo - Tél: 0474.990.520
- **Lu 20/06/2022 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - restaurant Albert, Thermae Palace - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ve 24/06/2022 à Knokke - Delicious** - film projeté dans le cadre du gala cinématographique organisé au profit des oeuvres sociales du club - à 20h au centre culturel Scharpoord, Meerlaan 32 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0476.78.93.32.
- **Sa 25/06/2022 à Bruxelles - Assemblée générale** - réservé aux membres - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Di 26/06/2022 à Renaix - Charles Aznavour** - repas-conférence de Michel Lemaire qui évoquera la carrière du chanteur - à 12h au restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Di 26/06/2022 à Rhode-Saint-Genèse - Conteries pour enfants** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 26/06/2022 dans la Vallée de la Lesse - Randonnée sur GR 17** - 18 ou 9 km de balade au choix au départ de Daverdisse - prière de s'inscrire - Organisateur: Balades et Nature - Tél: 0472.497.068

**Remarques :** Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.



## Silence, on tourne !

Pièce de théâtre jouée par *Les Dealers de rire*



La troupe de théâtre amateur *Les Dealers de rire* est de retour au *Cercle Emile Verhaeren*, du 22 au 24 avril 2022. Les comédiens vous proposent « Silence, on tourne ! », une comédie de Patrick Haudecoeur et Gérard Sibleyras, auteurs à succès qui ont remporté plusieurs récompenses aux Molières. Une belle tranche de rire vous attend. Jugez plutôt avec le pitch :

« Une équipe de cinéma investit un théâtre pour le tournage d'un film. Aujourd'hui, on tourne la séquence du mari trompé, qui interrompt une représentation pour tuer l'amant de sa femme. Au cours du tournage, on découvre que le producteur est véreux et que le réalisateur, amoureux de la jeune actrice et dévoré de jalousie, s'est promis de démasquer son rival pour lui faire la peau. L'éternel second rôle, de son côté, est prêt à tout pour faire décoller sa carrière et l'assistant-réalisateur doit ménager les uns et les autres, d'autant qu'il rêve de réaliser son premier film avec la jeune actrice dans le rôle principal. Quant au public, il fait partie de l'histoire, c'est le figurant du tournage... Bref, c'est le cinéma de la vie qui s'invite sur le plateau ».

De rebondissements en dialogues cocasses, l'intrigue se déroule à un rythme effréné, et le public est invité à y ajouter son petit grain de sel... Bref, une pièce de qualité, dont on ressort le sourire aux lèvres et l'esprit détendu.

Renaix, 22, 23 et 24/04

## Jubilé de l'Association culturelle de Rhode-St-Genèse

Soirée spectacle festive



C'est le 4 novembre 1971, à l'initiative de Charles Bertin, qu'est créée l'Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse. Dès sa fondation, Charles Bertin, président de l'association, conscient de la richesse que constitue le voisinage de deux cultures, adresse, dans les deux langues, à toute la population de la commune une lettre où il exprime « l'importance d'accorder aux communautés linguistiques qui y cohabitent les moyens de se mieux connaître et de se mieux

comprendre ». Force est de constater que beaucoup de chemin reste à faire... Pour fêter ce jubilé, l'association organise une grande soirée festive, le 22 avril, au Centre Culturel Wauterbos. Au programme, une lecture musicale « Hommage à Charles Bertin » suivie d'un intermède gourmand. La soirée se poursuit avec le spectacle « La convivialité » par la compagnie Chantal et Bernadette. Une conférence-spectacle donnée par deux ex-profs de français.

Sous une forme ludique, instructive et interactive, ces deux iconoclastes de la langue française décortiquent les absurdités de son orthographe avec beaucoup d'humour. Que l'on soit des traumatisés du Grevisse ou des assidus du Robert, avec ce spectacle, on ne voit plus la langue française et l'incongruité de ses innombrables exceptions, de la même façon. Les auteurs dépouillent les préjugés durement ancrés concernant l'orthographe française et son enseignement. Le sujet n'est pas nécessairement des plus attrayants mais toujours des plus clivants.

Rhode-Saint-Genèse, 22/04

### Spa ville d'eau

Escapade culturelle



*Rencontres culturelles de Tervuren* invitent ses membres à une escapade à Spa. Au programme, visite du musée qui présente les « Jolités de Spa », un artisanat en bois de Spa, très en vogue aux 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles. Puis, découverte de « Spa Story », retraçant l'histoire de la ville, avec évocation de la reine Marie-Henriette qui y a vécu ses dernières années. Ensuite, dans les écuries de la villa royale, le « musée du cheval » illustrant les activités équestres pratiquées, après les premières courses de chevaux du continent en 1773. Enfin, « L'Eau-dyssée » de Spa Monopole, exposition pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'entreprise.

Spa, 22/04

### La mort à Venise

Pièce de théâtre jouée par *Le Nœud*



L'écrivain Gustav Von Aschenbach va à la recherche d'inspiration à Venise. Lorsqu'il rencontre une famille polonaise au « Grand hôtel des Bains », il est foudroyé par la beauté du jeune Tadzio. Le choléra infeste la ville mais à l'hôtel on fait mine de rien. Gustav apprend la vérité lors d'une visite chez le coiffeur et prévient la famille de Tadzio afin de protéger le jeune homme, même s'il sait que la présence de Tadzio pourrait lui manquer... Une pièce de Thomas Mann, dans une mise en scène et adaptation de Luk De Bruyker qui sera jouée par la troupe *Le Nœud*, dans la salle du *Cercle Royal Artistique et Littéraire*.

Gand, 29, 30/04 et 01/05

■ **Célestine** Soirée littéraire avec Sophie Wouters



Sophie Wouters est artiste-peintre. Le temps d'un récit, elle a laissé ses pinceaux et pots de couleurs de côté, pour faire naître « Célestine », une orpheline dès la naissance, un 14 juillet en France, dans un champ de coquelicots. Que ce soit en peinture ou en mots, l'autrice crée des histoires dans des décors somptueux. Sa plume acérée décrit avec rigueur et justesse une tranche de vie des années 60 quand, tout à coup, à dix-sept ans, la jeune Célestine se retrouve devant la Cour d'assises des mineurs. Mais que s'est-il passé ? Un entretien littéraire présenté par Rony Demaeseener, à la *Bibliothèque Charles Bertin*.

Rhode-St-Genèse, 12/05

■ **La vie de chantier** Pièce de Dany Boon jouée par *La Ruche*



Charles Boulin décide d'être enfin généreux avec sa femme en lui offrant une maison de campagne. Mais il ne peut pas s'empêcher de faire des économies et choisit de faire confiance à un agent immobilier douteux et à des ouvriers foyers. La surprise vire au cauchemar quand elles apprennent qu'elles doivent quitter l'avenue Foch pour emménager dans un taudis en travaux, en compagnie d'ouvriers et tout à fait capables du pire. Le pauvre Charles Boulin va devoir faire face à des situations rocambolesques quand il devra, de surcroît, cacher à sa famille qu'il vient d'être licencié.

Gand, 19, 20, 21, 22/05

## États d'âme

Conférence de Francis Van de Woestyne

Dans le cadre de ses déjeuners-causeries, le *Cercle royal artistique et littéraire de Gand* accueille Francis Van de Woestyne, auteur du livre « États d'âme – grands entretiens » paru aux Éditions *Les Impressions nouvelles*.

Journaliste, éditorialiste, ancien rédacteur en chef du quotidien *La Libre Belgique*, Francis Van de Woestyne a consacré une grande partie de sa carrière à étudier, analyser, commenter l'actualité politique. Ses enquêtes ont été récompensées par deux Prix Belfius de la presse écrite (2003 et 2020). Il est également l'auteur, avec sa femme Patricia Vergauwen, du livre *Un enfant* (Ed. Grasset, 2019) et cofondateur du *Fonds Victor*, une association qui encourage la lecture chez les jeunes. Pour son dernier ouvrage, Francis Van de Woestyne a invité 36 philosophes, écrivains, comédiens, femmes et hommes politiques, journalistes, scientifiques, à lui confier leurs états d'âmes. Ces conversations révèlent les origines, les parcours, les engagements, les convictions mais aussi, surtout peut-être, les doutes de chacune des personnalités rencontrées. Des personnalités aussi variées que : Michel Barnier, Jack Lang, Jean-Claude Juncker, André Comte-Sponville, Amélie Nothomb, Delphine de Vigan, Daniel Pennac, Alain Duhamel, Éric-Emmanuel Schmidt, Anne Sinclair, Gabriel Ringlet ou le docteur Denis Mukwege, prix Nobel de la paix, Alain Delon, Adamo, Nick Rodwell, pour n'en citer que quelques-uns.



Gand, 10/05

## Les incontournables de la chanson française

Récital de Jean-Charles De Keyser

Depuis 1945, les *Amitiés françaises d'Anvers* oeuvrent à la promotion de la culture et de la langue françaises. Tout au long de ces années, c'est plus de 300 conférenciers qui ont défilé à leur tribune pour un programme culturel réunissant conférences, entretiens littéraires et pièces de théâtre.

Une programmation variée avec des intervenants de qualité : lauréats de prix littéraires, membre de l'Académie française, anciens ministres, diplomates, journalistes, philosophes, essayistes, romanciers, scientifiques.

Pour fêter avec éclat leur 75ème anniversaire (avec quelques mois de retard dû à la crise sanitaire), les *Amitiés françaises d'Anvers* proposent un récital de chansons françaises interprétées par Jean-Charles De Keyser et son orchestre.

Avant de pousser la chansonnette, Jean-Charles De Keyser a été une des figures historiques de RTL-TVi. De journaliste à présentateur du JT, il est devenu ensuite, directeur général de la chaîne. C'est également lui qui a lancé le « Télévie ».

Passionné de chansons françaises et de jazz, Jean-Charles De Keyser est un homme qui va au bout de ses passions. Il décide en 2003 de réaliser le rêve de sa vie : chanter, avec un vrai orchestre, comme les chanteurs qu'il admire. Après de nombreux concerts consacrés à Jacques Brel puis Aznavour, le trio Jean-Charles De Keyser (chant), Patrick Deltenre (guitare) et Philippe Decock (piano), propose un florilège d'incontournables de la chanson française. Ce récital se donnera dans les salons du château Den Brandt et sera suivi d'une réception en l'honneur de ce 75ème anniversaire.



Anvers, 30/05

# Les fossoyeurs de la Belgique

Conférence de Wouter Verschelden



Le Cercle royal La Concorde de Gand reçoit Wouter Verschelden, journaliste à la rue de la Loi pour Newsweek. Ce dernier a étudié le journalisme à la Columbia School of Journalism de New York et travaillé pour *De Standaard*, *De Morgen* et la VRT. Il est également enseignant à l'UCL.

Au cours de cette conférence, Wouter Verschelden reviendra sur l'objet de son dernier ouvrage intitulé « Les fossoyeurs de la Belgique », qui offre un aperçu

unique de la salle des machines de la politique belge. À partir de dizaines de conversations, le journaliste raconte l'histoire d'une crise profonde, qui a duré pas moins de 662 jours : de la chute du gouvernement Michel I au jour où le gouvernement De Croo I est devenu un fait. Il soulève de nombreuses questions. Pourquoi a-t-il fallu dix mois à Alexander De Croo (Open Vld) pour devenir enfin premier ministre du gouvernement Vivaldi ? Qu'est-ce qui planait au-dessus de sa tête ? Et jusqu'ou Bart De Wever (N-VA) et Paul Magnette (PS) sont-ils allés exactement pour conclure leur « gros accord » pour la Belgique ?

Des conversations confidentielles entre les présidents de partis et le roi, des accords secrets préparés dans des appartements bruxellois, des serments coûteux et un boulevard de promesses non tenues : c'est le récit d'une période turbulente faite de détails étonnants, de gouvernements minoritaires en pleine pandémie et de trahisons. Comment en est-on arrivé là ? Que va-t-il se passer pour le futur de ce pays ?

Gand, 3/06

## L'abbaye de la Cambre et ses jardins

Visite



Bijou historique et architectural situé à Ixelles, à quelques pas des étangs, l'abbaye de la Cambre est un endroit très apprécié des Bruxellois. Elle a été fondée en 1201 par une dame noble de Bruxelles appelée Gisèle, et confiée aux religieuses de l'Ordre de Cîteaux. L'ensemble du site se compose de deux noyaux. Le premier regroupe le cloître avec l'église, le réfectoire et l'aile de la salle capitulaire, datant du Moyen Âge et de style monastique. Le deuxi-

ème, datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, rassemble le quartier de l'abbesse, de caractère plus civil, avec sa cour d'honneur, le palais abbatial, le presbytère, les écuries et autres dépendances. Le célèbre Saint Boniface, natif d'Ixelles, chanoine de Sainte-Gudule, professeur de théologie à Paris y vivra les 18 dernières années de sa vie. Il est enterré dans l'église.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, un désir de grandeur et luxe conduit les abbesses à reconstruire tout l'ensemble dans le style français très en vogue : superbes jardins en gradins, escaliers monumentaux, cour d'honneur avec portail. L'abbaye devient un centre d'éducation avec un pensionnat réputé dans toute l'Europe. Après la révolution française, elle est transformée en dépôt de mendicité, en colonie agricole, puis en école de guerre. Aujourd'hui, elle abrite l'Institut Géographique National et l'École Nationale Supérieure des Arts visuels. Les membres de l'Association culturelle de Dilbeek visiteront ce magnifique ensemble encadré de grands jardins à la française.

Ixelles, 16/06

## Le canal de Strépy-Thieu

Escapade culturelle



Mis en service à l'aube des années 2000, l'ascenseur funiculaire de Strépy-Thieu constitue l'une des plus belles prouesses technologiques du Génie civil belge moderne. Situé au coeur du réseau fluvial européen, cet ouvrage aux dimensions titanesques permet aux nouvelles générations de bateaux de navigation intérieure de franchir un dénivelé de 73,15 mètres, ce qui en fait le plus grand ascenseur à bateaux d'Europe. Un centre d'interprétation retrace l'histoire de la navigation intérieure belge de 1830 à nos jours. Une visite organisée par les *Fringants Drogenbossois*.

Strépy-Thieu, 18/06

## Delicious

Gala cinématographique



À l'aube de la Révolution française, Pierre Manceron, cuisinier audacieux mais orgueilleux, est limogé par son maître le duc de Chamfort. La rencontre d'une femme étonnante, qui souhaite apprendre l'art culinaire à ses côtés, lui redonne confiance en lui et le pousse à s'émanciper de sa condition de domestique pour entreprendre sa propre révolution. Ensemble, ils vont inventer un lieu de plaisir et de partage ouvert à tous : le premier restaurant. Une idée qui leur vaudra des clients et des ennemis. Un film, suivi d'une réception, proposé par le *Club Richelieu Zwin* dans le cadre de son gala annuel organisé au profit de ses œuvres sociales.

Knokke, 24/06



Pour cette 1<sup>ère</sup> édition du POÉZIK COCKTAIL du jeudi 5 mai à 20h, Kreshen, entourée de ses amis jazzmen, vous fera découvrir quelques-uns des morceaux de son premier album.

« Kreshen, c'est un univers électro-acoustique aérien, envoûtant, sauvage. Une atmosphère douce-amère à la fois épurée et subtilement sophistiquée. Des grooves « old school » revisités avec une touche de jazz, un soupçon de hip-hop, une pointe de saudade et beaucoup de poésie. Une voix féline qui se raconte avec une dérision à la fois piquante et tendrement teintée d'idéalisme, dévoilant de manière très personnelle tout ce qui fait son universalité. »

Voix : Kreshen / Contrebasse : Boris Schmidt

Guitare : Bastien Jeunieux / Son : Jeffry Hogge

**Entrée : 15 euros (apéro offert de 19h30 à 20h)**

**Infos & Réservations > [www.maison.de.la.francite.be](http://www.maison.de.la.francite.be)**